Instrucciones de servicio

Receptor de satélite DVB
UFS 702sw/si





Introducción

Estimado cliente,

el presente manual de instrucciones debe ayudarle a utilizar de forma óptima las numerosas funciones de su nuevo receptor de satélite.
Hemos redactado las instrucciones de manejo con la mayor claridad y concisión posible. Para facilitar la comprensión de ciertas expresiones técnicas hemos incluido un pequeño léxico al final de este manual.
Hemos incorporado un interruptor de red pensando en el medio ambiente. Contribuya usted también en este sentido desconectando el receptor de la red durante las pausas prolongadas en el uso de su televisor, ya que con ello ahorrará energía eléctrica. Durante pausas cortas puede conmutar el receptor con el mando a distancia al estado de espera (standby), en el que consume sólo un mínimo de electricidad.
Le deseamos una buena recepción y que disfrute mucho con su nuevo receptor de satélite DVB.
Atentamente
su equipo KATHREIN

Indicaciones importantes

Siempre se producen cambios en lo referente a la ocupación de canales por satélites y transponders. En tales casos es necesario ajustar de nuevo los canales, ya que también la programación previa efectuada en fábrica corresponde sólo al estado de la fecha de fabricación. Puede consultar los datos necesarios para este nuevo ajuste en Internet o en las revistas correspondientes.

Su receptor está equipado de fábrica con la versión de software más reciente. Nos esforzamos por adaptar continuamente el software a los deseos de nuestros clientes y al estado actual de la técnica. En el capítulo «Actualización del software y de las listas de canales» encontrará informaciones más detalladas al respecto.

¡Conserve el embalaje original por si tuviera que devolver el aparato!

¡Anote los ajustes básicos del receptor, por si tuviese que recurrir a ellos en algún momento!

DiSEqC™ es una marca registrada de Eutelsat.
UFO®*micro* y UFO®*mini* son marcas registradas de KATHREIN-Werke KG.

Contenido

Contenido

Instrucciones de seguridad – Indicaciones importantes

En esta página se encuentran indicaciones importantes sobre el funcionamiento, el lugar de la instalación y la conexión del aparato.

Lea atentamente estas indicaciones antes de poner en marcha el aparato.



Cable de red

Asegúrese de no dañar el cable de conexión a la red (cable de alimentación). Los aparatos cuyo cable de conexión a la red esté dañado han de ser desconectados de la red (extrayendo el enchufe) y han de ser reparados por personal especializado antes de ponerlos en marcha de nuevo. Utilice únicamente (si así está prescrito) la fuente de alimentación suministrada.

Existe peligro por descarga eléctrica con consecuencias letales.

Limpieza

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Para limpiarlo, emplee un paño seco y limpie sólo la superficie exterior. En ningún caso abra el aparato.

Existe peligro de descarga eléctrica con consecuencias letales si se produce un contacto con las piezas internas del aparato.

Niños jugando

Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto por las rendijas de ventilación.

Existe peligro por descarga eléctrica con consecuencias letales.



Puesta a tierra

La antena ha de conectarse a tierra o a una conexión equipotencial según las prescripciones. Para ello ha de tenerse en cuenta la norma EN 60728/11 y, en caso necesario, la normativa específica del país.

Existe peligro de sobretensión por rayo.

Voltaje de la red

Emplee el aparato sólo al voltaje indicado (véase la parte trasera del aparato o bien la parte externa de la fuente de alimentación). El aparato sólo se puede enchufar a la red y encenderse si se ha conectado previamente a la antena y al televisor o si ya se han conectado el cable de conexión a la red y el PC.
Si el voltaje de red es demasiado alto, existe peligro de quemaduras.

Reparación

Haga que sólo personal especializado realice reparaciones en el aparato. Si abre el aparato e intenta repararlo por su cuenta, se pierde la garantía.
Si se llevan a cabo trabajos indebidos en el aparato, se puede poner en peligro la protección eléctrica del mismo.

El fabricante no se responsabiliza de los accidentes que pueda sufrir el usuario si abre el aparato.



Conexiones

Si se hacen incorrectamente las conexiones se pueden producir fallos de funcionamiento o se puede averiar el aparato.

Ausencia por largo tiempo/Tormenta

Si se va a ausentar durante mucho tiempo o si hay una tormenta, desconecte siempre el aparato utilizando el interruptor principal. En caso de que el aparato no disponga de dicho interruptor, puede desconectarlo desnchufándolo de la red. También hay que desconectar los otros aparatos conectados a él. Se recomienda desenchufar el cable de conexión a la red. Tenga en cuenta las eventuales grabaciones con temporizador (receptor) y vuelva a conectar el aparato a tiempo antes de la grabación.



Colocación

Todo aparato eléctrico desprende calor. Sin embargo este calor no es peligroso. Las superficies delicadas de muebles y revestimientos pueden cambiar de color con el paso del tiempo debido al efecto continuado del calor. Igualmente, las patas del aparato pueden cambiar el color de la base del mueble sobre el que se apoyan. Ponga el aparato, en todo caso, sobre una base adecuada.



Ventilación

El aparato despide sin problemas el calor que genera. De todas formas, no ponga nunca el aparato en un armario o en una estantería con ventilación insuficiente. No tape nunca las rendijas de ventilación del aparato.

No ponga ningún objeto sobre el aparato y deje un espacio libre de al menos 10 cm sobre el aparato para que pueda salir sin obstáculos el calor que genera.





Humedad, radiación solar y calor

Proteja el aparato de la humedad o agua que pueda salpicar o gotear. No ponga el aparato cerca de la calefacción, ni de modo que los rayos solares incidan sobre él. No utilice el aprato en lugares húmedos.

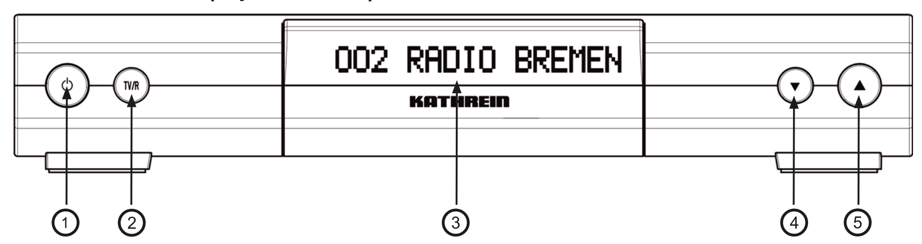
Propiedades del receptor

Los receptores UFS 702si y UFS 702sw son apropiados para la recepción de canales digitales libres de TV y radio vía satélite. Además de la alta calidad de vídeo y audio, los receptores disponen de un diseño atractivo y una carcasa moderna. A pesar de las dimensiones reducidas, los receptores cuentan con las mismas características que los receptores grandes, como por ejemplo, una salida de audio eléctrica y óptica para Dolby Digital (AC 3), videotexto con una memoria de 800 páginas, una pantalla alfanumérica de 16 posiciones para la visualización del nombre del programa, datos de radio, etc.

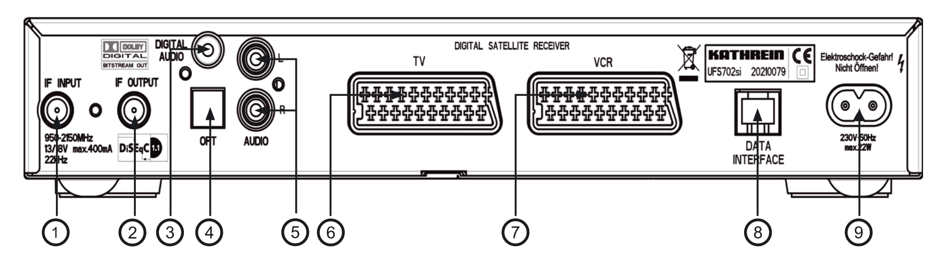
Elementos de manejo, indicadores y conexiones

En este capítulo encuentra una breve descripción de todos los elementos de manejo, indicadores y conexiones. Los símbolos de teclas y botones aquí representados los encontrará también en la descripción de las secuencias de operaciones.

Vista delantera (tapa abatida)



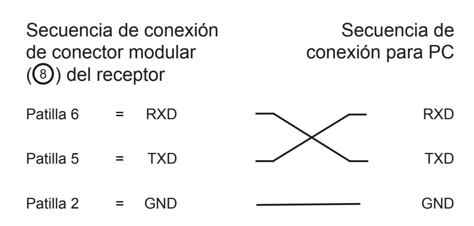
Vista trasera



Elementos de mando e indicadores en la cara delantera

1. Interruptor de conexión (ON)/desconexión (OFF) (con separación de la red)
2. Botón TV/R para la conmutación entre el modo de radio y TV
3. Pantalla alfanumérica de 16 posiciones para la indicación del nombre de canal, datos de radio, etc.
4. Botón para retroceder un canal
5. Botón para avanzar un canal

Cable de datos



Elementos de mando y conexiones en la parte trasera

1. Entrada LNB
2. Salida LNB en bucle
3. Salida eléctrica de flujo de datos digitales (SPDIF/Sony Philips Digital Interface Format) para Audio Dolby Digital AC 3
4. Salida óptica de flujo de datos digitales (SPDIF/Sony Philips Digital Interface Format) para Audio Dolby Digital AC 3
5. Salidas de audio (L/R), conectores cinch
6. Conector scart, conexión de TV
7. Conector scart, conexión de VCR
8. Conector modular de 6 patillas con interfaz RJ 11 para transmisión serial de datos en caso de reparación o para conexión de receptor de infrarrojos a distancia
9. Cable de alimentación de red

Elementos de manejo, indicadores y conexiones

Pantalla LCD

El nombre y el número del canal se visualizan en una pantalla LCD de 16 posiciones.

P12- MDR-FERNSEH

Visualización del canal de TV y el nombre del programa durante la entrada numérica (selección del canal)

P12 MDR-FERNSEHE

Visualización del número y el nombre del canal de TV después de la entrada numérica.

MDR-FERNSEHEN

Visualización del nombre del canal durante el servicio, después de visualizar toda la información.

R1-- Rock Antenn

Visualización de los programas de radio durante la entrada

Rock Antenne

Visualización del nombre del programa de radio durante el servicio

NDR 1 Niedersachsen

Informaciones que sobrepasen los 16 caracteres se mostrarán en escritura corrida, es decir, el campo gris se desplaza a la izquierda

En el transcurso restante se muestran en escritura corrida:

10:05-12:00 Philharm

- la **hora de comienzo** y **de fin** de la emisión actual
- el **nombre** de la emisión actual

12:00-12:05 Nachric

- la **hora de comienzo** y **de fin** de la emisión siguiente
- el **nombre** de la emisión siguiente.

Das Erste

Visualización cuando el aparato ha sido enmudecido ( )

TV-Mode

Visualización cuando se activa el modo de TV con el botón PIP (verde). Entonces el televisor genera la imagen y el sonido por su cuenta (por ejemplo por cable) o mediante otros aparatos conectados al televisor

VCR-Mode

Visualización cuando el televisor recibe una señal de vídeo y audio de la grabadora de vídeo.

! Inntal-Radio

Atención: Si ha activado un menú o una ventana de información en el modo de radio o TV con los botones MENU, FAV (rojo), OPT (amarillo) o i , el receptor ya no reacciona a los botones P. ¡Presione entonces el botón EXIT para cerrar la ventana!

Indicación importante acerca de la puesta en servicio del receptor en un sistema UFO®*micro*

Al ingresar el receptor en una matriz monocable UFO®*micro* EXU 544 se tiene que proceder del siguiente modo:

- Conecte el receptor al televisor, pero no lo conecte todavía a la base de enchufe de antena ESU 32.
- Realice en el receptor un reinicio (reset) de UFO®*micro*, tal como se describe a continuación.

1. Cambie con el botón MENU al menú principal.
2. Pase con los botones ▲▼ al menú de instalación y pulse OK.
3. Pase con los botones ▲▼ al menú DiSEqC™ y pulse OK.
4. Seleccione con los botones ▲▼ la opción de menú «UFO».
5. En el menú UFO, seleccione con los botones ▲▼ la opción «UFO®*micro*».
6. Pulse OK y vaya con los botones ◄► a la opción RESET, confirme su selección con OK.
7. Salga del menú UFO con EXIT (confirme la adopción de los cambios con OK).
8. Pulsando tres veces EXIT se vuelve al punto de partida.

- Conmute el receptor al estado de espera (standby) con el botón ⏻.
- Ahora puede conectar el receptor a la base de conexión de la antena.
- Active el receptor con el botón ⏻.
- El ingreso se produce ahora automáticamente y en la pantalla aparece brevemente: «UFO®*micro* activo».

Conexión y puesta en servicio

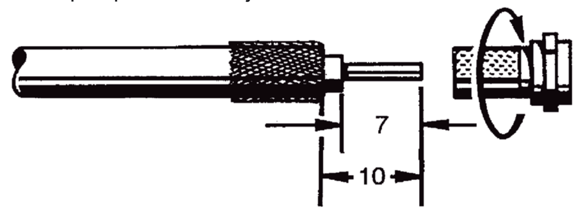
El apartado siguiente está concebido para los comerciantes especializados. Sólo tiene que observar este apartado si realiza usted mismo la instalación.
En el apartado «Ejemplos de conexión» encontrará un modelo de configuración.
No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación.
Tenga en cuenta al respecto el apartado «Instrucciones de seguridad».

Conectar el aparato

Conexiones Sat-FI



Conecte las entradas Sat-FI del receptor a la instalación de recepción de satélites.
Utilice para ello cable coaxial con conector según la norma F.
Si no están montados aún los conectores F, aísle los cables según se muestra en la gráfica siguiente y enrosque los conectores F esmeradamente en los extremos de los cables hasta que queden bien fijados en los mismos.





Al montar el conector, preste atención a que ningún hilo de la malla de apantallamiento toque el conductor interior, pues esto causaría cortocircuitos.
¡La calidad de la señal de recepción depende de la conexión!

Condiciones para la recepción



Cerciórese de que su instalación de antena para satélites esté equipada al menos con un LNB universal para la recepción digital en la gama de banda High.

Preajuste de la instalación de recepción

El preajuste para las señales de control se ha realizado para instalaciones de recepción convencionales, es decir, 14/18 V para conmutación de la polarización y señal de 22 kHz para conmutación de banda Low/High en instalaciones receptoras Multifeed.

Si en la instalación de recepción se emplean matrices de conmutación Tone Burst (Tono), se tiene que cambiar el preajuste en el menú de instalación, opción de menú «DiSEqC™». Vea al respecto el apartado «Menú de instalación», «DiSEqC™». Tenga en cuenta imprescindiblemente las indicaciones para el uso de la matriz utilizada.

Conexión y puesta en servicio

Conexión de televisor y grabadora de vídeo

Conecte el receptor de satélite (conector scart TV) y el televisor con un cable scart (ver «Ejemplo de conexión»).



Si dispone de un televisor estereofónico, podrá recibir sonido en estéreo a través de la conexión scart.

Conecte también el receptor de satélite (conector scart VCR/AUX) y la grabadora de vídeo/DVR con un cable scart.

Si realizara una grabación con una grabadora de vídeo externa, tenga en cuenta que no debe manejar el receptor durante la grabación, ya que entonces se grabarían también todas las presentaciones en pantalla.

Conexión de audio

Si desea reproducir el sonido a través de un sistema de alta fidelidad, conecte los conectores cinch de audio y los conectores de entrada del sistema de alta fidelidad con el cable correspondiente (ver «Ejemplo de conexión»).

Conexión Dolby

La salida de Dolby Digital (eléctrica/óptica) está prevista para la conexión de un equipo Dolby Digital (ver «Ejemplo de conexión»).

Colocar pilas en el mando a distancia

Quite la tapa de la parte posterior del mando a distancia.
Coloque en el mando a distancia las dos pilas adjuntadas.
Preste atención a la polaridad correcta de las pilas, que se indica en el fondo del compartimento de las pilas.
Coloque de nuevo la tapa en la caja y haga que se enclave.





¡Las pilas usadas son residuos especiales!
No tire las pilas usadas a la basura doméstica. ¡Entréguelas en un punto de recogida de pilas usadas!



Los aparatos electrónicos no se deben tirar a la basura doméstica. Según la directiva 2002/96/CE del PARLAMENTO EUROPEO y del CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos.
Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.

Mando a distancia

Sonido on/off

0 ... 9
Funcionamiento CONECTADO, introducción de cifras para canales, control para niños, etc.

Llamada de menú principal

(rojo)
Selección de listas de favoritos

(verde)
Tensión de conexión del televisor y preparación de canales/lista

Volumen

Salir del menú, volver al último canal

Confirmación de entrada, llamada de la lista de canales (pulsar dos veces)

Función de cursor en la lista de canales

Llamada del menú Temporizador, paso de una emisión de la EPG al menú Temporizador



Standby

Llamada de videotexto, preparación de canales/lista

(amarillo)
Modo de audio, preparación de canales/lista

(azul)
Cambio TV/radio, preparación de canales/lista

Llamada de mensaje de canal o mostrar calidad de señal

Selección de canales avance/retroceso

Botones de cursor

Llamada de la EPG (guía electrónica de programas)

Ajuste de transparencia para menús

Mando a distancia

Mando a distancia RC 660

El mando a distancia RC 660 da soporte hasta a cuatro aparatos (equipados de manera estándar con el RC 660) y además a los receptores de la familia UFD 5xx (no UFD 552, 554, 558) y UFD 4xx.

Primero desconecte todos los receptores (interruptor principal).

Así puede grabar un código de infrarrojos para cada uno de los receptores:

Conecte el receptor en cuestión.
Pulse en el mando a distancia simultáneamente los botones

Dirección 1 = EXIT + 9 + 1

Vuelva a desconectar el receptor (interruptor principal) y proceda del mismo modo con los demás receptores (EXIT + 9 + 2 para el segundo receptor; EXIT + 9 + 3 para el tercer receptor y EXIT + 9 + 4 para el cuarto receptor)

¡Asegúrese de que sólo esté conectado un receptor cada vez!

Conmutación del mando a distancia a un código de infrarrojos:

Después de haber configurado todos los receptores para sus respectivos códigos de infrarrojos, la conmutación entre los aparatos con el mando a distancia funciona de la siguiente manera:
Para manejar el primer receptor (dirección 1) pulse EXIT + 1, para el segundo receptor pulse EXIT + 2, para el tercer receptor pulse EXIT + 3 y para el cuarto receptor pulse EXIT + 4.

EXIT + FAV (rojo) = código Kathrein UFD 5xx Mando a distancia RC 400

¡Los mandos a distancia RC 600 y RC 650 no pueden ser sustituidos!

Concepto de menús

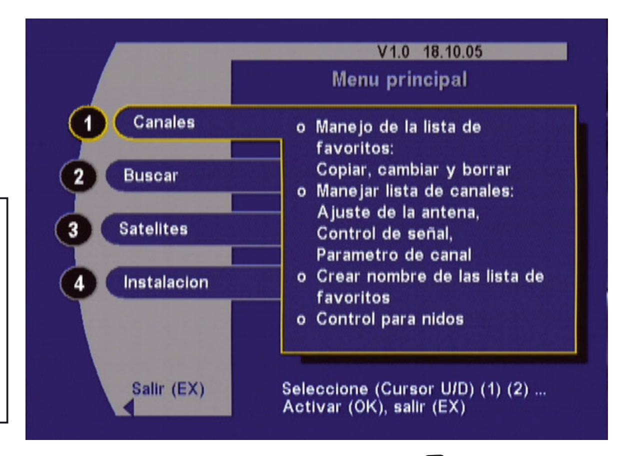
El sistema de menús está concebido según secuencias de operaciones lógicas.

En el capítulo correspondiente de las instrucciones de servicio encontrará una descripción detallada de la función de menú activada.

Nota:

Los menús, los submenús y las posiciones que se han seleccionado así como los parámetros a ajustar en cada caso se destacan o encuadran en color. Los menús son autoexplicativos.

Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla. Aquí encontrará indicaciones para el restante manejo.



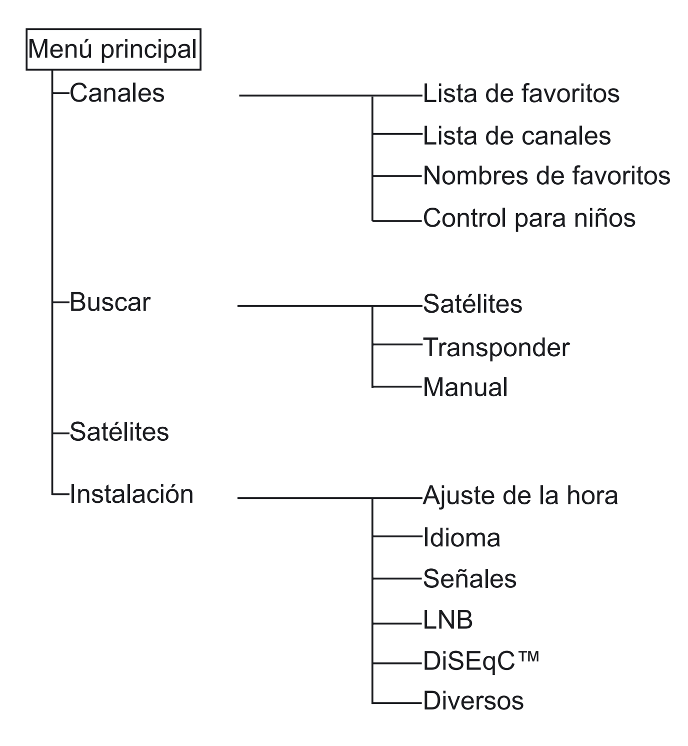
El menú principal se activa con el botón [MENU] y los submenús se seleccionan con los botones [▲][▼].

Se accede a los submenús pulsando el botón [OK]. Dentro de los submenús, las posiciones se seleccionan con los botones [▲][▼].

Los ajustes se realizan en las distintas posiciones con los botones [◄][►] o por medio de los botones numéricos. Se sale por pasos del menú principal y de los submenús, así como de las distintas posiciones pulsando el botón [EXIT]. Después de cada cambio puede confirmar (con el botón [OK]) o rechazar (con el botón [EXIT]) los cambios efectuados.

Instrucciones de manejo

Vista general de menús



Selección de idioma - Presentación en pantalla (On Screen Display, OSD)

Así se ajusta el idioma para la presentación en pantalla:
MENU → ▲▼ → Instalación → OK → Idioma → OK → OK → ◄► → Español → OK.

Se pueden ajustar los idiomas alemán, español, francés, holandés, inglés, italiano, portugués y turco.

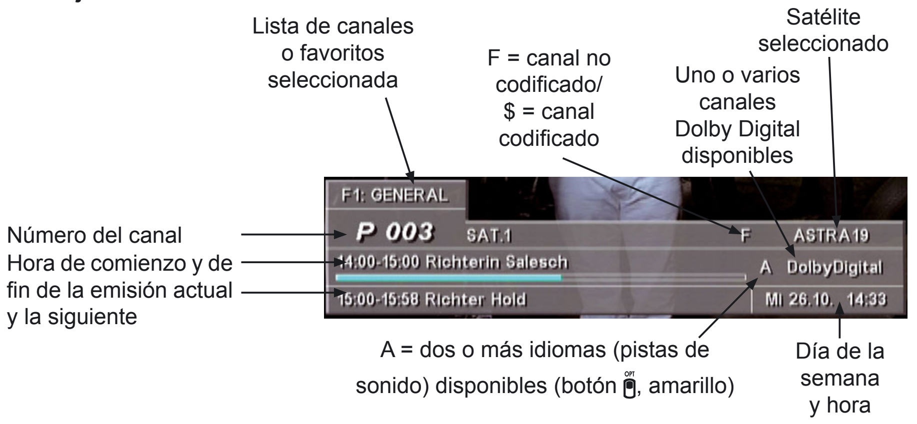
Además ahora puede seleccionar el juego de caracteres. Están disponibles: El juego latino, cirílico, árabe, griego, hebreo, estándar y auto. Está preajustado «latino».
El ajuste se efectúa de la misma manera que la selección del idioma de las presentaciones en pantalla (OSD).

Después de realizar todos los ajustes pulse el botón EXIT para salir del menú y confirme la memorización de los ajustes con el botón OK.

Presentaciones en pantalla/OSD (On Screen Display)

Mensajes de canal

Mensaje de canal de TV

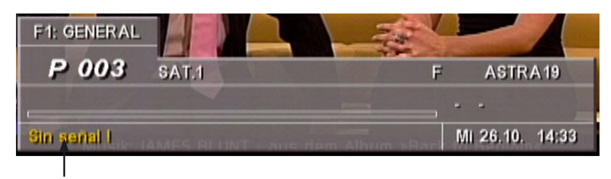


El mensaje de canal se visualiza durante algunos segundos (esto puede ser ajustado en el menú «Instalación», «Diversos», «Tiempo de visualización») cada vez que se cambia de canal, o bien de forma permanente al pulsar el botón i (si éste no está asignado a la calidad de señal).

Mensaje de canal de radio

El mensaje de canal correspondiente al canal de radio sintonizado funciona de la misma manera.

Aviso de fallo



«Señal inexistente» indica que existe un fallo en la instalación de recepción o en los ajustes del receptor o que el transponder no emite.

Controle la conexión Sat-FI y la configuración de LNB. Si ha modificado los ajustes, compárelos con los ajustes básicos (si los ha anotado previamente, como se ha aconsejado).

Presentaciones en pantalla/OSD (On Screen Display)

Presentación del Zaper



Al pulsar el botón OK aparecerá una visualización con los cuatro últimos canales visitados, que podrá seleccionar con los botones de cursor correspondientes (◄▲►▼).

Lista de canales – televisión/radio



Tras pulsar dos veces el botón OK se muestra una lista ordenada según números de canales (ver «Selección de canales», «Lista de canales»). Para salir de la lista, pulse el botón EXIT.

Selección de canales

Cambio de modo TV/radio

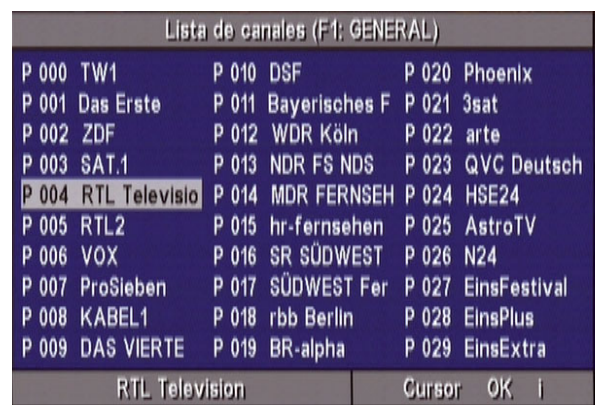
Pulsando el botón (azul) se cambia entre el modo de TV y el de radio, y se seleccionan los canales correspondientes. La selección del canal funciona de la misma manera para ambos modos.

Selección del canal a través de números y botones

Con los botones numéricos puede seleccionar el canal directamente (el «0» también es un número de canal).

Con los botones puede seleccionar siempre el canal siguiente o el anterior de la lista de favoritos actualmente seleccionada.

Lista de canales – televisión/radio



Tras pulsar dos veces el botón OK se muestra una lista ordenada según números de canales. Para obtener una lista de los canales según orden alfabético, pulse el botón i. Pulsando otra vez el botón i se representa de nuevo la lista en el orden de los números de canales.

El canal deseado se selecciona con los botones ▲▼◄► y se confirma con el botón OK.

Selección de canales

Presentación del Zaper



Al pulsar el botón [OK] aparecerá una presentación con los cuatro últimos canales visitados, que podrá seleccionar con los botones de cursor correspondientes ([◄][▲][►][▼]).

Seleccionar último canal

Con el botón [EXIT] puede ir cambiando entre los dos últimos canales seleccionados.

Lista de favoritos



Para seleccionar una lista de favoritos, pulse el botón [FAV] (rojo). Ahora tiene la posibilidad de acceder directamente a la lista de favoritos deseada pulsando los botones numéricos, o bien puede seleccionar una lista con los botones [▲][▼] y activarla pulsando el botón [OK]. El receptor cambia automáticamente al último canal seleccionado de la lista de favoritos activada.

La restante selección de canales se puede realizar con los botones numéricos o los botones [P+/P−]. Al pulsar dos veces el botón [OK] aparecerá una lista con los canales asignados a la lista de favoritos seleccionada. Ahora podrá seleccionar el canal deseado, tal como se explica en el capítulo Lista de canales – televisión/radio.

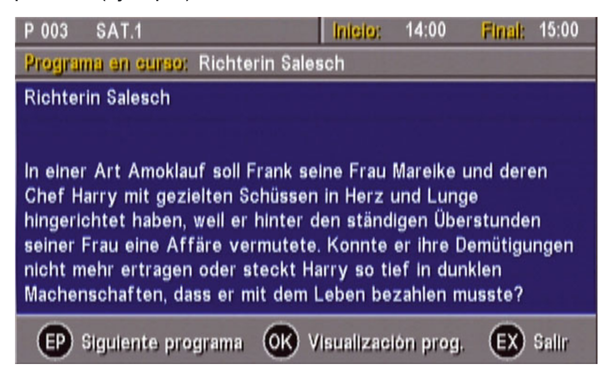
EPG – Guía electrónica de programas

En la EPG (guía electrónica de programas) se muestran informaciones sobre el espacio televisivo actual y los siguientes.

El alcance de estas informaciones complementarias de programa está determinado por el proveedor del canal respectivo y difiere mucho de un canal a otro. Muchos programas se emiten también sin informaciones adicionales aprovechables (datos SI). Esto ocurre también con el avance de programas.

Algunos proveedores de canales no transmiten datos, mientras que otros transmiten un avance de programas con informaciones adicionales con algunos días de antelación.

Con el botón EPG se activa la EPG. Aparece la siguiente pantalla (ejemplo):



Tiene a continuación las siguientes posibilidades:

- Pulsando el botón EPG aparecen informaciones sobre el espacio televisivo siguiente.
- Pulsando el botón OK aparece un avance de programas del canal seleccionado actualmente. Dependiendo del proveedor del programa, recibirá un avance de programas para el día actual o uno para varios días por adelantado (véase la ilustración).
  Con los botones ▲▼◄► puede avanzar o retroceder por líneas o por páginas en el avance de programas. Una vez seleccionada la emisión deseada puede llamar otras informaciones detalladas (si existen) con el botón OK. Si no se dispone de informaciones adicionales, se presenta el mensaje correspondiente.

EPG – Guía electrónica de programas



Con el botón ◉ (punto rojo) puede transferir un programa directamente del avance de programas al menú de temporizador (ver «Temporizador»).

Puede salir de la EPG pulsando el botón EXIT.

Menú Canales – Gestión de canales

La tecnología de televisión digital proporciona al espectador un gran número de nuevos canales. Con un sistema receptor para los satélites ASTRA 19° Este y EUTELSAT/HOTBIRD 13° Este se pueden recibir más de 800 programas libres (gratuitos) de TV y radio.

Para poder manejar (y dominar) esta oferta de canales, se ha dividido la memoria para las listas de TV en dos áreas:
- una lista de canales con 2.000 posiciones de memoria de programas para radio y una para TV
- 8 listas de favoritos asignadas para radio y 8 para TV, cada una con 1.000 posiciones de memoria de programas

La conmutación entre TV y radio se realiza pulsando el botón TV/R (azul).

Los nuevos canales encontrados por la búsqueda se almacenan tanto en la lista completa de canales como en la lista de favoritos actualmente seleccionada, al final del espacio de memoria previsto para el satélite seleccionado. Este espacio está ocupado de fábrica por canales vacíos, también llamados canales «comodín».
Pxxx ~ ~~~~~~~ comodín para el satélite Astra 19°
Pyyy ~~ ~~~~~~ comodín para el satélite Eutelsat 13°

En caso de clasificación por orden alfabético de la lista de canales, los canales comodín aparecen al final de la lista. Puede aumentar el número de comodines copiando de forma múltiple un comodín de la lista de todos los canales a la lista de favoritos.

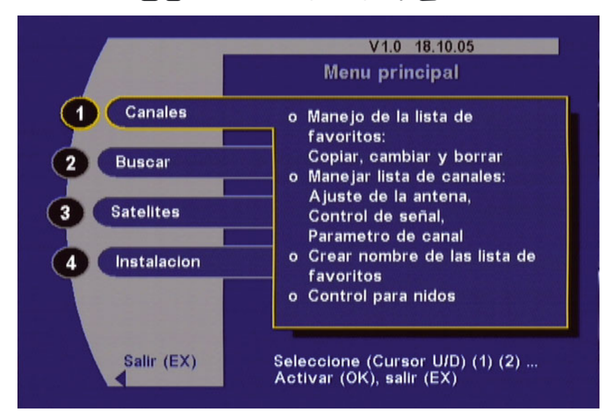
Al finalizar la búsqueda debe activar el submenú «Preparación de canales» para revisar y evaluar los nuevos canales. Canales no interesantes, cartas de ajuste y otros canales no deseados o inservibles pueden ser borrados de la ventana izquierda con el botón PIP (verde).

Una gran ventaja de esta doble organización de memoria (a través de la lista de canales completa y la lista de favoritos) es que los canales, una vez descartados y borrados de la lista, permanecerán en la lista completa de canales y no volverán a aparecer en una nueva búsqueda.
Otra ventaja es la posibilidad de copiar de nuevo canales borrados por error de la lista completa de canales a la lista de favoritos.

Menú Canales – Gestión de canales

Ruta: **MENÚ>Menú principal>Canales>**

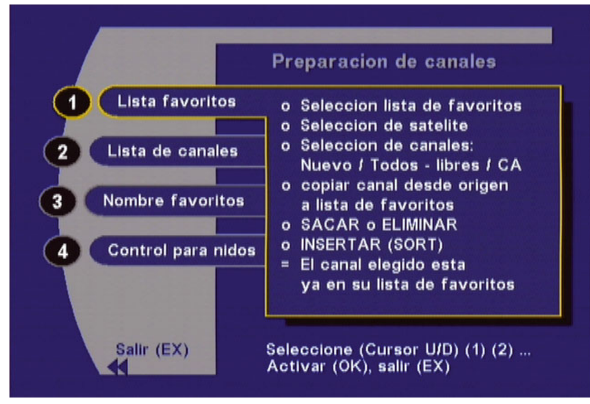
El menú «Canales» se selecciona a través del botón [MENU], los botones [▲][▼] en el menú principal y [OK].



Con los botones [▲][▼] se seleccionan las demás posiciones. Si existe otro subdirectorio, éste se puede abrir con el botón [OK]. Si no existe otro subdirectorio, se puede acceder al menú de selección con el botón [OK]. Realice los ajustes con los botones [◄][►][▲][▼] o los botones numéricos.

Después de realizar todos los ajustes, pulse el botón [EXIT] para salir del menú y confirme la memorización de los ajustes con el botón [OK].

Lista de favoritos/Preparación de canales (desplazar, borrar, copiar)



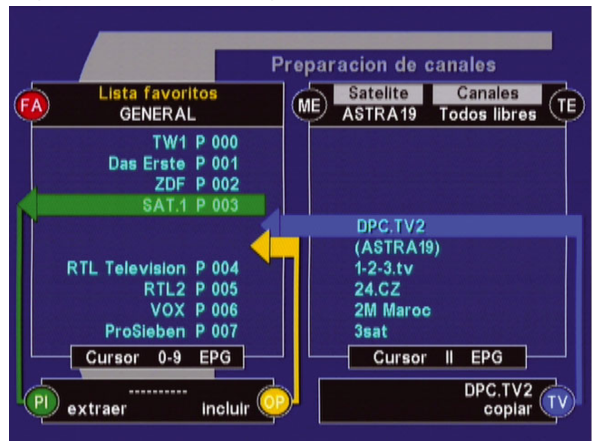
Pulse el botón [OK] para abrir el menú. Aparece la siguiente pantalla (ejemplo):

Menú Canales – Gestión de canales

En el menú «Preparación de canales» puede gestionar los canales con las siguientes funciones disponibles:

- Desplazar
- Borrar
- Copiar

En la ventana izquierda del menú «Preparación de canales» puede ver la lista de favoritos actualmente seleccionada, en la ventana derecha puede ver los canales disponibles en la lista completa de canales.



Con los botones de flechas ◄ y ► puede conmutar el estado activo (foco) de la ventana **izquierda** a la ventana **derecha**. El título de la lista en la ventana activada se destacará en amarillo.
(ventana izquierda activada «Lista favoritos» y ventana derecha activada «Satélite / Canales»)

Con los botones de flechas ▼ y ▲ puede navegar dentro de la lista actualmente seleccionada.

Los canales en la lista de favoritos (ventana izquierda) están acompañados del número del canal correspondiente. También puede ajustar la posición en la lista introduciendo directamente el número del canal con los botones numéricos ⓪**...**⑨.

Con el botón FAV (rojo) puede cambiar a otra lista de favoritos.

- Después de la búsqueda se almacenan los canales nuevos tanto en la lista completa de canales como en la lista de favoritos actual (en la ilustración, arriba a la izquierda)
- Acceda al submenú «Preparación de canales»
- Examine los nuevos canales encontrados al final de la lista de favoritos.

Menú Canales – Gestión de canales

Le aconsejamos borrar de su lista de favoritos los canales no interesantes, las cartas de ajuste y demás canales no deseados o inservibles.

Nota:

Con el botón ⊡ puede conmutar la transparencia de los menús presentados entre variable y fija (fija significa opaca).
En el modo 'var' se puede incrementar o reducir la transparencia con los botones ◄►.
Esta función resulta muy práctica al borrar, desplazar y copiar canales, ya que una transparencia elevada permite evaluar más rápidamente el tipo y el contenido del canal que aparece en segundo plano.

Desplazar

- Seleccione con el botón ◄ la lista de favoritos en la ventana izquierda
- Desplace el canal deseado pulsando los botones ▼ y ▲ o por entrada del número de canal en la barra verde
- Desplace el canal al archivo intermedio (extraer) con el botón PIP (verde)
- Seleccione el área de destino con los botones ▼ y ▲ o introduciendo el número de canal
- Mueva el canal del archivo intermedio al área de destino (barra amarilla) con el botón OPT (amarillo)
- Salga del menú pulsando el botón EXIT y confirme la pregunta con OK.

Borrar

- Mueva el canal que quiera borrar a la barra verde usando los botones ▼ y ▲
- Mueva el canal de la barra verde al archivo intermedio con el botón PIP (verde)
- Para salir del menú, pulse el botón EXIT y confirme la pregunta con OK (si borra un canal de la lista de favoritos de esta manera, el canal sigue estando en la lista completa de canales y podrá ser añadido de nuevo a la lista de favoritos en caso necesario).

Menú Canales – Gestión de canales

Copiar

- Seleccione con el botón ◄ la lista de favoritos en la ventana izquierda
- Seleccione el área de destino donde quiera insertar el canal con los botones ▼ y ▲ o introduciendo el número de canal. La flecha azul le indica la posición entre los dos canales donde se insertará el canal nuevo
- Seleccione con el botón ► la lista completa de canales en la ventana derecha
- En caso necesario, seleccione otro satélite con el botón MENU.



- Abra una lista de selección con el botón TEXT «Nuevos libres», «Todos libres», etc.



- Desplace el canal deseado a la barra gris con los botones ▲▼
- Copie el canal seleccionado a la lista de favoritos con el botón TV/R (azul)

Nota:

El aparato reconoce canales ya almacenados en la lista de favoritos actual, en ese caso aparece el símbolo «=» en la flecha azul entre las dos ventanas.

- Salga del menú pulsando el botón EXIT y confirme la pregunta con OK

Nota:

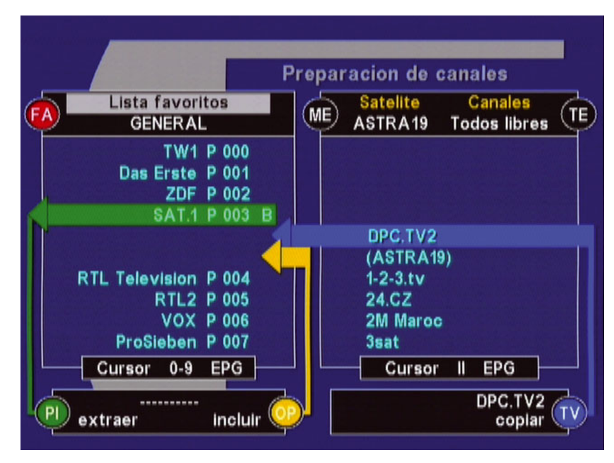
Canales desplazados o borrados por error (por ejemplo pulsando varias veces el botón PIP, verde) se

pueden recuperar saliendo del menú con el botón EXIT y contestando «NO» a la pregunta «¿Guardar cambios?», es decir, pulsando de nuevo el botón EXIT.

¡Las opciones descritas en la gestión de canales, «Desplazar», «Borrar» y «Copiar», también pueden ser realizadas para bloques de canales!

Desplazar bloque de canales

- Seleccione con el botón ◄ la lista de favoritos en la ventana izquierda
- Mueva a la barra verde el primer canal del bloque que desea desplazar pulsando los botones ▼▲ o por entrada del número de canal
- Active el principio del bloque con el botón EPG (se visualiza una «B»)
- Seleccione el final del bloque con los botones ▼▲ o mediante la entrada del número de canal (entonces se marcarán todos los canales con una «B»)



- Desplace el bloque marcado al archivo intermedio (extraer) con el botón PIP (verde)
- Seleccione el área de destino a la que desea desplazar el bloque con los botones ▼▲ o introduciendo el número del canal
- Desplace el bloque de canales desde el archivo intermedio al área de destino (barra verde) pulsando el botón OPT (amarillo)
- Salga del menú pulsando el botón EXIT y confirme la pregunta con OK.

Menú Canales – Gestión de canales

Borrar bloque de canales

- Seleccione con el botón ◄ la lista de favoritos en la ventana izquierda
- Mueva a la barra verde el primer canal del bloque que desea borrar pulsando los botones ▼▲ o por entrada del número de canal
- Active el principio del bloque con el botón EPG (se marcará con una «B»)
- Seleccione el final del bloque con los botones ▼▲ o mediante la entrada del número de canal (entonces se marcarán todos los canales del bloque con una «B»)
- Desplace el bloque marcado al archivo intermedio con el botón PIP (verde).
- Salga del menú pulsando el botón EXIT y confirme la pregunta con OK

Copiar bloque de canales (copiar de la lista completa de canales a la lista de favoritos)

- Seleccione con el botón ◄ la lista de favoritos en la ventana izquierda
- Seleccione el área de destino, donde quiera insertar los canales, con los botones ▼▲ o introduciendo el número del canal. La flecha gris le indica la posición entre los dos canales donde se insertarán los canales nuevos
- Seleccione con el botón ► la lista completa de canales en la ventana derecha.
- En caso necesario, seleccione otro satélite
- Abra con el botón TEXT una lista de selección «Nuevos libres», «Todos libres», etc.
- Mueva a la barra gris, con los botones ▼▲, el primer canal del bloque que desea insertar
- Active el principio del bloque con el botón EPG (se marcará con una «B»)
- Seleccione con los botones ▼▲ el final del bloque que desea insertar (entonces se marcarán todos los canales con una «B»)
- Copie el canal seleccionado en la lista de favoritos pulsando el botón TV/R (azul)
- Salga del menú pulsando el botón EXIT y confirme la pregunta con OK

Menú Canales – Gestión de canales

Cambiar el nombre de la lista de favoritos

Ruta: **MENÚ>Menú principal>Canales>Nombre de favoritos**

Puede modificar los nombres de las listas de favoritos según sus deseos:

- Seleccione el campo de entrada a modificar {Nombre} con los botones 0...9 o con los botones ▼▲ y actívelo con el botón OK
- Seleccione con los botones ▼▲ las letras (minúsculas o mayúsculas) o los números
- Con los botones ◄► puede desplazar la posición de entrada a la derecha o a la izquierda
- Después de haber introducido el nombre, desactive el campo de entrada con el botón OK
- Salga del menú pulsando el botón EXIT y confirme la pregunta con OK

Lista de canales

Ruta: **MENÚ>Menú principal>Canales>Lista de canales**

La lista de canales contiene todos los canales del satélite seleccionado en orden alfabético.

Nota: *¡La lista de canales está protegida por un código PIN. Introduzca el código PIN compuesto por 5 posiciones!*

La selección según satélites se realiza con el botón MENU.
Se accede a las opciones de menú para canales «Nuevos libres», «Nuevos CA», «Todos CA» o «Todos libres» con el botón TEXT.
Los canales aparecen en orden alfabético en la lista de canales. Puede navegar por las filas o columnas y seleccionar los canales deseados con los botones ▼▲ y ◄►. Todos los canales seleccionados de esta manera son sintonizados inmediatamente por el aparato y se visualizan en segundo plano.

Menú Canales – Gestión de canales

Borrar un canal/todos los canales de la lista de canales

En caso necesario, pulse el botón para cambiar el menú a transparente.
Puede navegar por las filas o columnas y seleccionar los canales deseados con los botones y . Todos los canales seleccionados de esta manera son sintonizados inmediatamente por el aparato y se visualizan en segundo plano.

En caso necesario, pulse el botón para cambiar el menú a transparente.

Con el botón (verde) puede borrar el canal seleccionado.

Con el botón (azul) puede borrar todos los canales de la lista de canales.



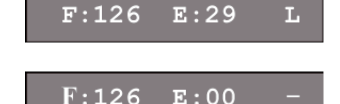
Los canales que han sido borrados de la lista de canales sólo se pueden recuperar realizando una nueva búsqueda de satélite.

Señal de antena y parámetros de recepción - Botón



En el submenú «Señal de antena», botón , puede orientar óptimamente la antena parabólica, si es necesario.
Gire la antena de manera que en las escalas de claridad (intensidad de campo) y calidad de la señal se obtengan valores óptimos.
En caso de señales muy débiles, la escala de intensidad de campo (claridad de señal) puede ir también a «0»; en tal caso, optimice la señal con la escala de calidad de recepción (calidad de señal).
Si en el menú aparece el aviso «**Señal !**» o se visualiza una «**L**» en la pantalla del receptor, la señal recibida es válida.

Si por el contrario aparece en el menú el aviso «**señal inexistente**» o en la pantalla del receptor aparece en vez de la «**L**» un «**-**», no se recibe ninguna señal o una señal no válida (por ejemplo, si la antena está orientada hacia un satélite para señales analógicas).



Los valores de claridad y calidad de la señal recibida también se mostrarán en la pantalla del receptor.

Intensidad de campo (claridad de señal) existente, no hay señal digital válida.
(Causa: la antena está orientada hacia un satélite erróneo o el canal es defectuoso – cambie a otro canal)

Control para niños (protección de menores/código PIN)

Ruta: **MENÚ>Menú principal>Canales>Control para niños**

Bloqueo:

OFF El bloqueo parental (control para niños) está desactivado.

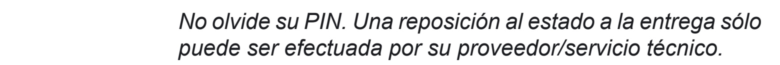
ON El bloqueo parental (control para niños) está activado, es decir, al seleccionar un canal marcado como tal deberá introducir su código PIN, un código de seguridad de cinco dígitos.

Modificación del código de seguridad (PIN):
En el estado a la entrega, el código PIN está ajustado a 00000.

Para cambiar el código PIN active la opción de menú «PIN» con el botón OK

1. Introduzca el PIN actual. (00000 después de la entrega)
2. Introduzca el nuevo PIN. (xxxxx)
3. Repita el nuevo PIN. (xxxxx)





No olvide su PIN. Una reposición al estado a la entrega sólo puede ser efectuada por su proveedor/servicio técnico.

En el estado a la entrega se pueden utilizar libremente todos los canales. Pero puede marcar los canales uno por uno y bloquearlos contra acceso no autorizado activando el control para niños (**ON**).

Los canales de la lista completa de canales deben estar disponibles para todas las listas de favoritos. Por eso se deben marcar también los canales con control para niños en la lista de canales.

Menú Canales – Gestión de canales

Ruta: **MENÚ>Menú principal>Canales>Listas de favoritos**

Seleccione ahora la ventana derecha con el botón ▶ (opción de menú «Todos libres») y marque los canales deseados con el botón ⏸ (pausa).
Al canal bloqueado de esta manera se le antepone un signo de interrogación (**?** nombre del canal). Para borrar este «**?**» debe mover el canal marcado a la barra gris y volver a pulsar el botón ⏸.
Como alternativa se pueden marcar los canales directamente en la lista de canales. Para ello siga la siguiente ruta:

MENÚ>Menú principal>Canales>Lista de canales
Si el bloqueo parental (control para niños) está activado, se le pedirá que introduzca su código PIN de cinco dígitos al seleccionar uno de los canales marcados.

Nota:

Para evitar la posibilidad de eludir el control para niños, también se le pedirá el código PIN al llamar algunos de los menús si el bloqueo está activado.

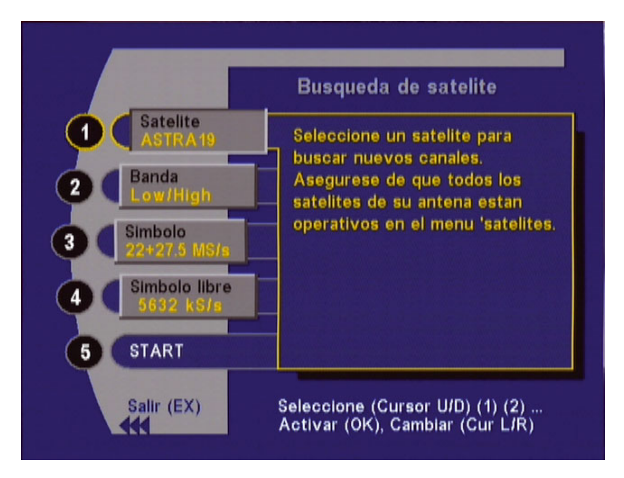
Para desactivar el bloqueo parental (control para niños), por ejemplo por las noches, conmute a OFF el campo de selección «Bloqueo». Así no se alteran las marcas «?», y vuelven a actuar tras una nueva activación del control para niños.

Búsqueda

Búsqueda de satélites

***Ruta:* MENÚ>Menú principal>Buscar>Satélites**

En la búsqueda de satélite se buscan todos los canales de un satélite.



Los nuevos canales encontrados se guardan en la lista de canales, ésta se abre pulsando dos veces OK. Sin embargo, los nuevos canales no se añaden al final de la lista, como es el caso en la lista de canales completa, sino se añaden a la lista de canales ya existentes del satélite emisor correspondiente. Para ello, se sobrescriben los comodines „~~~~~„ de la lista de canales con los canales nuevos. Para canales del satélite „ASTRA 19° Este“ se reservan las posiciones 0 a 299, para el satélite „HOTBIRD (EUTELSAT) 13° Este“ se reservan las posiciones de canales 300 a 799.

Pulse el botón OK para elegir un satélite autorizado en el menú «Satélites» con los botones ◄►. Para confirmar la selección, pulse nuevamente el botón OK.

- Conmute con los botones ▼▲ a la opción «START» e inicie la búsqueda con el botón OK.

Con los botones ▼▲ puede elegir si quiere buscar canales libres, canales codificados o canales libres y codificados.

Pulse el botón OK para iniciar la búsqueda.

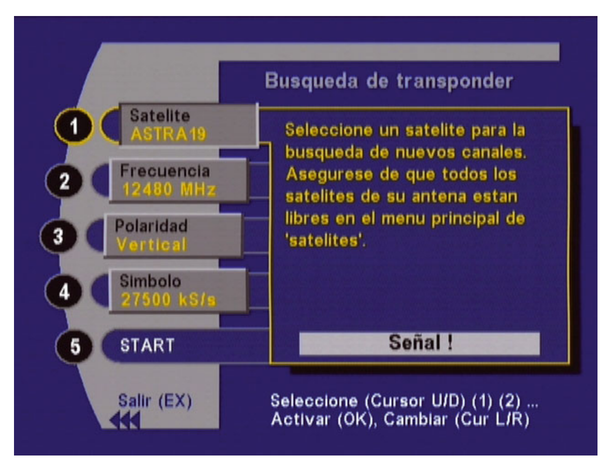
Cuando el receptor muestre el aviso «Fin» («End») en la ventana de la búsqueda, puede salir de la ventana pulsando el botón EXIT. La transferencia de los canales a la lista de canales tiene lugar tras pulsar el botón OK.

Búsqueda de transponder

***Ruta:* MENÚ>Menú principal>Buscar>Transponder**

En la búsqueda de transponder se buscan todos los canales de un transponder.

Búsqueda



Los nuevos canales encontrados se guardan en la lista de canales, ésta se abre pulsando dos veces OK. Sin embargo, los nuevos canales no se añaden al final de la lista, como es el caso en la lista de canales completa, sino se añaden a la lista de canales ya existentes del satélite emisor correspondiente. Para ello, se sobrescriben los comodines „~~~~~„ de la lista de canales con los canales nuevos. Para canales del satélite „ASTRA 19° Este" se reservan las posiciones 0 a 299, para el satélite „HOTBIRD (EUTELSAT) 13° Este" se reservan las posiciones de canales 300 a 799.

Si se conocen los parámetros (satélite, frecuencia, polarización, tasa de símbolos) del canal buscado, se puede utilizar la búsqueda de transponder.
Si, por ejemplo, entra en servicio un nuevo canal para un grupo de canales conocido, basta con sintonizar previamente uno de los canales de ese grupo con la selección de canales; los parámetros necesarios se transfieren a la búsqueda de transponder.
Si en la línea de inicio («START») aparece el mensaje «Señal inexistente», no es posible la recepción. Compruebe entonces de nuevo los parámetros «satélite», «frecuencia», «polarización» y «tasa de símbolos». La búsqueda sólo se puede iniciar cuando se indica «Señal!».

- Inicie entonces la búsqueda con el botón OK.

Canales codificados se marcan con «$». Antes de la transferencia puede borrar uno por uno los canales que no desea transferir con el botón TV/R (azul).
Nuevos canales están marcados con «+». La transferencia a la lista de canales tiene lugar tras pulsar el botón OK.

Entrada manual (para expertos)

Ruta: **MENÚ>Menú principal>Buscar>Manual**

Si ni la búsqueda de satélite ni la de transponder encontraran el canal deseado, se pueden ajustar todos los parámetros relevantes para la recepción como «entrada manual». La entrada manual es muy práctica, por ejemplo, si se conocen los datos de recepción del canal deseado, pero éste no se emite continuamente.

Videotexto

Si pulsa el botón [TEXT], el receptor prepara para el televisor el videotexto emitido conjuntamente, también en caso de señales codificadas.
Durante la búsqueda se muestra en la esquina superior izquierda la página de programa buscada y en la esquina superior derecha la indicación continua de tiempo junto con la fecha actual.



Una vez finalizada la búsqueda aparece el videotexto emitido por el respectivo proveedor del canal.

Ahora tiene varias posibilidades para llamar las páginas deseadas:
- Introducción con los botones numéricos
- Hojear hacia adelante y hacia atrás con los botones [▲][▼]
- Para volver a la página 100, pulse el botón [i]
- Con el botón [EPG] puede ir cambiando entre las dos últimas páginas seleccionadas

Puede cambiar la transparencia del videotexto con el botón [■]. Con el botón [OK] puede cambiar las funciones especiales (por ejemplo, tamaño de letra doble).

Con el botón [EXIT] o [TEXT] se sale del videotexto.

Temporizador

Con con el botón ◉ (punto rojo) se llama el menú «Programación de temporizadores». Se pueden introducir hasta 8 eventos para el temporizador, opcionalmente con programas de TV o radio.

Nota: *Tenga en cuenta que al seleccionar «Grabación VCR = Estándar» la grabadora de vídeo también tiene que estar ajustada a horas de grabación idénticas.*

Ajuste manual del temporizador

Si la grabación por temporizador se inicia desde el modo Standby, después de la grabación el equipo pasa nuevamente a standby (espera).



Seleccione el siguiente campo de entrada libre con los botones numéricos o con los botones ▲▼ (en el ejemplo de la ilustración de la izquierda, se trata del temporizador número dos). Seleccione consecutivamente con los botones ◄► los campos de entrada para fecha, hora de inicio y parada así como para el canal a grabar (el campo de entrada aparece con fondo blanco). Con el botón OK se activa la introducción en el campo seleccionado (el campo de entrada tiene un fondo negro). Introduzca los datos correspondientes con los botones numéricos o bien avanzando con los botones ◄► y acepte lo introducido con OK. Tras introducir la fecha, la hora de inicio y parada así como el canal a grabar, puede salir del menú Temporizador pulsando el botón EXIT, o bien puede introducir más eventos para el temporizador.

Ajuste automático del temporizador

Si la grabación por temporizador se inicia desde el modo Standby, después de la grabación el equipo pasa nuevamente a standby (espera).

También puede asumir los datos para el temporizador directamente del avance de programas. Seleccione para ello el espacio televisivo en el avance de programas y pulse a continuación el botón ◉ (punto rojo) para asumir los datos en el temporizador de grabación. Confirme el traspaso de los datos al temporizador pulsando dos veces OK.

Borrar un temporizador

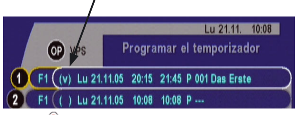
Para borrar un evento del temporizador, seleccione la línea de temporizador que se debe borrar, utilizando para ello los botones numéricos o los botones ▲▼, y pulse a continuación el botón OK.

Temporizador

VPS

Indicación de función

VPS activada «v»



También es posible controlar el temporizador, y por tanto también la grabadora de vídeo, a través de VPS (Video Program System). Para tal fin, programe el temporizador de la forma acostumbrada desde el avance de programas (EPG) «Ajuste automático del temporizador» o directamente en el menú «Ajuste manual del temporizador» y active a continuación con el botón (amarillo) la función VPS en la línea de temporizador actual seleccionada – se visualiza una (v). Cerciórese de que se introduzca la hora VPS correcta en la columna Inicio. Encontrará las horas VPS, entre otras cosas, impresas en muchas revistas de programas.

Si ha asumido en el temporizador la emisión a grabar desde el avance de programas (EPG), recibirá automáticamente la hora de inicio, que por lo general se corresponde también con la hora VPS, y la hora de parada. Si está activada la función VPS (v), la hora de inicio y la hora de parada sirven como ventana de espera para que, p. ej., una emisión retrasada se inicie aún a través de VPS. El temporizador o la función de grabación permanecen activas hasta que la emisora transmita la información VPS, por lo que la grabación puede finalizar antes, es decir dentro de la ventana de espera (p. ej., knock out en el primer round en boxeo), o más tarde, es decir fuera de la ventana de espera (p. ej., prolongación de un partido de fútbol).

Si programa el temporizador directamente en el menú (manualmente), no olvide especificar también la hora de parada y con ello una ventana de espera VPS. Si la emisión a grabar dura sólo poco tiempo (p. ej., 15 minutos), seleccione un margen suficiente para la hora de parada (p. ej., de una a dos horas). Así puede estar seguro de que la ventana de espera VPS no se sobrepasará en caso de un desplazamiento temporal importante del programa.



La hora y la fecha se toman de los datos DVB transmitidos por la emisora. Por favor, corrija en el menú «Instalación» la diferencia de hora al cambiarse a hora de verano u hora de invierno. Para la hora de verano de Europa Central = {+2 h}/ para la hora de invierno de Europa Central = {+1 h}

Tenga en cuenta que algunos programas «exóticos» a veces no transmiten la hora correcta. Al realizar una programación, controle la fecha y la hora en el menú «Programación de temporizadores».

Nota:

Si borra una línea por error y desea restablecer la información original, salga del menú del temporizador pulsando dos veces el botón EXIT. Recuerde que durante una grabación por temporizador no se aceptan las órdenes del mando a distancia para que no se graben por error las presentaciones en pantalla/OSD. Durante la grabación se aumenta al máximo el volumen. Como indicación de que hay una grabación por temporizador activa, se visualiza «r E c» en la indicación de canal del aparato al recibirse una orden del mando a distancia. La grabación por temporizador sólo se puede interrumpir prematuramente con el botón ■ = botón de parada. Tras la cancelación se visualiza «End». El aparato se puede operar entonces de nuevo en la forma usual.

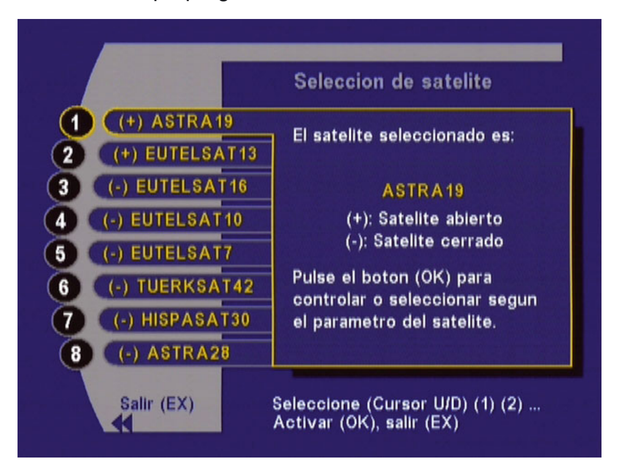
rEc

End

Satélites (para expertos)

Ruta: **MENÚ>Menú principal>Satélites**

De fábrica se han ajustado a «**abierto**» los satélites ASTRA 19° y Hotbird 13°. Están preprogramados otros seis satélites, p. ej. EUTELSAT/HOTBIRD. En caso de ampliación de su sistema receptor puede realizar en el menú «Satélites» las habilitaciones necesarias para los seis satélites preprogramados.





Habilite solamente satélites adicionales si su sistema receptor está preparado para ello. En caso contrario se volverían a guardar los canales ya existentes a la hora de realizar una nueva búsqueda para este satélite – ¡de esta manera se desperdician posiciones de memoria!

Active el número del satélite deseado, p. ej. con los botones numéricos (1)...(8), y llame el menú de entrada con el botón (OK).

1. Introducir o modificar nombre

Active el campo de entrada {NOMBRE} con el botón (1) y con (OK).

Con los botones (▼)(▲) puede seleccionar letras (mayúsculas/minúsculas) o cifras.

Con los botones (◄)(►) puede desplazar la posición de entrada a la derecha o a la izquierda.
Tras introducir el nombre deseado se desactiva de nuevo el campo de entrada con (OK).

2. Introducir LO1

3. Introducir LO2
De fábrica están preajustados LO1 y LO2 a 9.750 MHz y 10.600 MHz.
Si las frecuencias de LNB-LO difieren de los valores preajustados, introduzca aquí los valores correspondientes.
Active con OK e introduzca las frecuencias de LO con los botones numéricos 0-9; termine con OK.
Cerciórese de que en su sistema receptor está instalado un LNB apto para el modo digital.

4. Introducir posición orbital

Nota:

El parámetro «Posición orbital», con los valores posibles 1-4, se tiene que indicar en caso de control a través de DiSEqC™.

DiSEqC™1.0	4 Posiciones Sat. 1-4
DiSEqC™1.1	16 x 4 Posiciones Sat. (Uncomitted Switches) 1-16/Off

¡Dado que para activar DiSEqC™1.1 se necesitan los interruptores correspondientes, con los que se activan las matrices, el cableado es muy complicado y debería ser realizado sólo por un instalador experto!

Habilitación

{ON}	El satélite seleccionado está habilitado para su sistema receptor.
{OFF}	El satélite elegido está bloqueado.

5. Uncom.switch - Uncommitted Switches en modo DiSEqC™
Los Uncommitted Switches (= US) se utilizan en instalaciones receptoras de satélite específicas para la preselección de diversos grupos.

En el estado a la entrega, los «Uncommitted Switches» están desactivados = OFF.

Satélites

Ajuste y activación

Ruta: **MENÚ>Menú principal>Satélites 1...8>Posición orbital**

1. seleccionar **Posición orbital** 1...4
2. llamar **Uncom Switch**

La función «Uncommitted Switches» se activa en la opción de menú 2 = «Uncom Switch», cuando se conmuta de «**OFF**» a un valor entre **1** y **16**.
La transmisión se realiza mediante el Byte «**FX**».

La siguiente matriz muestra las secuencias DiSEqC correspondientes:
US = OFF DiSEqC™: = [E0 10 38 FY]
US = 1...16 DiSEqC™: = [E0 10 39 FX]<25 ms>
[E0 10 38 FY]

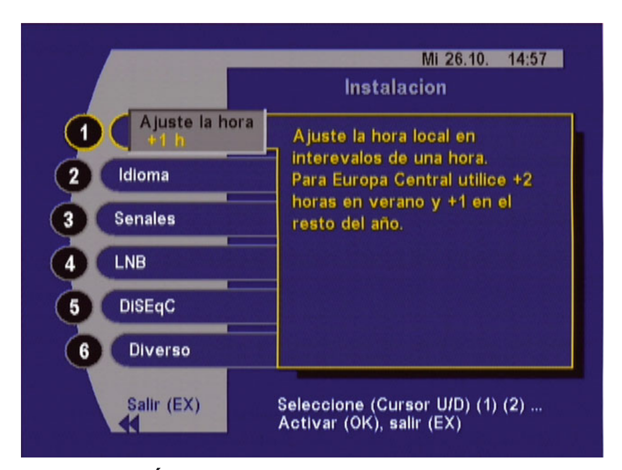
Si en el menú DiSEqC (***Ruta:*** **MENÚ>Menú principal> Instalación>DiSEqC™**) se ha fijado la opción **DiSEqC™-Repeat** al valor **1**, se repite la secuencia DiSEqC™ después de 100 ms.

US = OFF DiSEqC: = [E0 10 38 FY]<100 ms>[E1 10 38 FY]
US = 1...16 DiSEqC: = [E0 10 39 FX]<25 ms>[E0 10 38 FY]<100 ms>[E1 10 38 FY]

Habilitación

ON El satélite seleccionado está habilitado para su instalación de recepción (de fábrica sólo está habilitado el satélite ASTRA)
OFF El satélite elegido está bloqueado.

Ajuste de la hora



***Ruta:* MENÚ>Menú principal>Instalación>Ajuste la hora**

Tras la conexión con el interruptor principal o después de una interrupción de la alimentación eléctrica, la hora y la fecha para el reloj del sistema (temporizador) se toman de los datos recibidos. Para que la hora y la fecha del receptor correspondan a las del país donde se encuentra, es necesario indicar la divergencia con respecto a la hora normal.

La diferencia de hora respecto a la hora de verano de Europa Central es de «**+2**» horas, y respecto a la hora de invierno de «**+1**» hora.

Nota:

Compruebe, y si es necesario corrija, la diferencia de hora durante la primera puesta en funcionamiento, así como en las fechas en las que se cambia la hora en la primavera y en el otoño.

Seleccione la opción «**Ajuste la hora**» con el botón **1** o con los botones ▼▲, active la opción con el botón OK y ajuste la diferencia de hora deseada con los botones ◄►. Confirme sus cambios con el botón OK.

Nota:

En caso de una diferencia de hora incorrecta se indicarán, entre otras cosas, horas de programación incorrectas.

Instalación

Idioma/juego de caracteres

Seleccionar idioma

***Ruta:* MENÚ>Menú principal>Instalación>Idioma**

Se pueden ajustar los idiomas de menú alemán, español, francés, holandés, inglés, italiano, portugués y turco.

Seleccionar juego de caracteres (de fábrica está ajustado «latino»)

En el estándar DVB está definida la conmutación automática del juego de caracteres. Lamentablemente, no todas las emisoras respetan esta norma, por lo que es posible que aparezcan en un texto caracteres de un juego de caracteres incorrecto.
En el aparato se ha previsto el cambio automático del juego de caracteres, pero también pueden ajustarse de forma fija diferentes juegos de caracteres en caso necesario para que, por ejemplo, un texto griego se represente en el juego de caracteres correcto y sea legible.
Selección: Auto-Estándar-Latino-Cirílico-Árabe-Griego-Hebreo

Señales (TV, VCR, formato de imagen, grabación, audio digital)

***Ruta:* MENÚ>Menú principal>Instalación>Señales**

La activación y la modificación de los distintos campos se realizan de la forma acostumbrada.
Seleccione el campo de entrada deseado con los botones (1)...(6) o ▼▲ actívelo con el botón OK.
Puede seleccionar los parámetros disponibles con los botones ▶/◀ y aceptarlos con OK.

Scart TV, scart VCR

Scart TV	Scart VCR	
CVBS	CVBS	
CVBS	YC	
RGB	CVBS	(RGB ofrece la mejor calidad de imagen en el televisor)
RGB	**YC**	(utilizar YC en una grabadora de vídeo S-VHS)
YC	CVBS	
YC	YC	

Explicación:
CVBS = Composite Video Broadband Signal (señal de banda ancha de vídeo compuesto)
FBAS = Farbbild Austast Synchron Signal (señal de color/imagen/exploración/sincronización, corresponde a CVBS)
YC = corresponde a S-Video (Y: «luminancia», C: «crominancia»)

Instalación

Formato de imagen

4:3 En la configuración **4:3** se reproducen todas las emisiones en el formato 4:3 conocido.

16:9 En la configuración **16:9**, todas las emisiones que son transmitidas en formato de banda ancha y en las que se transmite también el identificador correspondiente, se conmutan automáticamente a la representación 16:9.
Esta función sólo se puede utilizar si su televisor puede procesar y representar el formato 16:9 (tensión de conmutación de 6 voltios).

Audio digital

Para la salida digital de su receptor son posibles dos tipos de servicio:

Estándar La señal en la salida digital está codificada en formato PCM. («**PCM**»)

AC 3 Si tiene un equipo de sonido Dolby Digital, puede seleccionar el tipo de servicio AC 3/ Dolby Digital.
Si su receptor de satélite recibe una señal de audio con codificación Dolby Digital, la salida digital se conmuta automáticamente al formato Dolby Digital (**AC-3**).

Nota:

En ambos tipos de servicio puede llamar el menú «Modo audio digital/analógico» en cualquier momento con el botón A, para comprobar el formato actual de la señal y cambiarlo en caso necesario.

Señales VCR

TV > VCR (retorno de vídeo)

ON Si está seleccionado **ON**, las señales de vídeo y de audio son transmitidas por el conector del TV al conector de VCR.

OFF En la posición **OFF** se obtiene un consumo de potencia algo más bajo.

Señal VCR (señal de entrada en el conector scart VCR)

CBVS/RGB Utilice el ajuste **CBVS/RGB** al conectar una grabadora de vídeo VHS o una grabadora/ un reproductor de DVD.

YC Utilice el ajuste **YC** al conectar una grabadora de vídeo S-VHS (S-Video).

Grabación VCR

Para las grabaciones VCR automáticas mediante la función de temporizador se dispone de dos tipos de servicio diferentes para el conector scart VCR:

Estándar La señal de vídeo (conexión 19 del conector scart VCR) hacia VCR siempre está disponible.
La conexión 8 del conector scart VCR (tensión de conexión) está conmutada como entrada, es decir que si pulsa la tecla de reproducción de su grabadora de vídeo, las señales de imagen y de sonido provenientes de la grabadora de vídeo son transferidas automáticamente por el receptor de satélite a través del conector scart VCR al conector scart TV y desde allí al televisor.
Para las grabaciones de vídeo controladas por temporizador en el modo estándar, debe introducir horas de inicio (Start) y de finalización (Stop) idénticas en su grabadora de vídeo y en el menú «Programar el temporizador».

Grabación satélite La señal de salida de vídeo (conexión 19) del VCR siempre está disponible.
En caso de un evento de temporizador activo, es decir, cuando su aparato sintoniza el programa deseado a la hora preconfigurada, en la conexión 8 del conector scart VCR se da salida a 12 V.
Las grabadoras de vídeo con capacidad de «grabación satélite» reconocen esta tensión y cambian automáticamente a grabación (Record).
Una vez finalizada la grabación, la conexión 8 en el receptor de satélite se conmuta de nuevo como entrada y controla así la conmutación de la señal VCR durante la reproducción.

Configuración LNB

Ruta: **MENÚ>Menú principal>Instalación>LNB**

{ON} Configuración estándar
{OFF} Servicio sin señal LNB (p. ej. en instalaciones especiales multiabonado)

En standby

{OFF} Configuración estándar



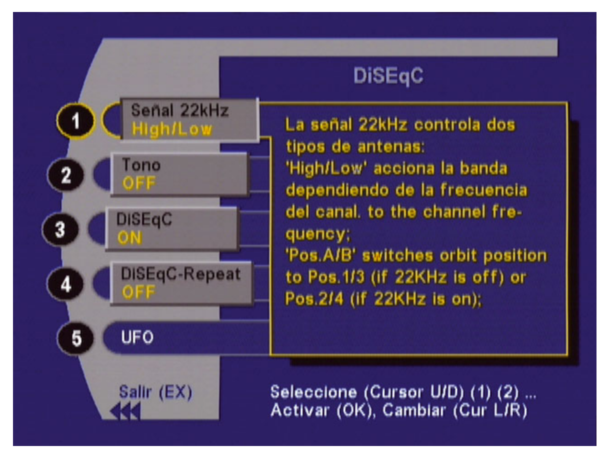
Utilice para instalaciones individuales sólo el ajuste {OFF}, ya que en otro caso el receptor suministra corriente a LNB también en el modo de espera (standby). El consumo de potencia del receptor puede aumentar entonces en standby de los 2 W típicos a un valor de hasta 10 W.

{ON} En standby permanece conectada la tensión LNB, p. ej. para la alimentación eléctrica de una instalación multiabonado.

DiSEqC™ (Digital Satellite Equipment Control)

Ruta: **MENÚ>Menú principal>Instalación>DiSEqC**

En el menú DiSEqC™ se tienen que ajustar las señales de control conforme a los requisitos de su instalación de satélite.



Señal de 22 kHz

{OFF}	22 kHz no activa
{High/Low}	22 kHz conmuta entre banda High y banda Low
{Pos. A/B}	22 kHz conmuta entre dos satélites

Tone Burst (Tono)

{High/Low}	activa Tone Burst (Tono) en función de la frecuencia de recepción
{Pos. A/B}	selecciona la posición orbital 1/3 ó 2/4
{Opc. A/B}	cambia entre posición orbital 1/2 y 3/4

DiSEqC™

{OFF}, {ON}	Seleccione {ON} si quiere utilizar el receptor en un sistema de recepción para satélite apto para DiSEqC™.

DiSEqC™ Repeat

(utilizarlo en caso de matrices de conmutación en cascada)

{OFF}	no hay repetición de la señal DiSEqC™
{ 1 }	la señal DiSEqC™ se repite una vez
{ 2 }	la señal DiSEqC™ se repite dos veces

UFO®

«UFO®*mini*» y «UFO®*micro*» son instalaciones SAT específicas de la casa Kathrein. Tome por favor los parámetros de configuración necesarios de las correspondientes instrucciones de servicio.

UFO®mini	{OFF}/{ON}	
(2)	Frec. remota {XXXX}	
(3)	UFO®micro	{OFF}/{ON}/{RESET}

Con el botón MENU se llama el menú principal. Los submenús deseados se activan según los botones numéricos indicados 1-[X] o con los botones de canal ▼/▲. El submenú seleccionado se destaca con un marco de color y aparece el texto de ayuda correspondiente. El submenú así activado se llama a continuación con el botón OK. La restante bifurcación en los submenús tiene lugar de la misma manera.
Las modificaciones efectuadas sólo se adoptan si tras salir del menú con el botón EXIT se responde a la pregunta «¿Guardar cambios?» pulsando el botón OK. Al salir de la configuración de DiSEqC™/UFO®*micro* se notifica adicionalmente la activación de UFO®*micro*.

Diversos (tiempo de visualización, RC, LCD, descarga, reset de los ajustes de fábrica)

***Ruta:* MENÚ>Menú principal>Instalación>Diversos**

Tiempo de visualización

1...9 El tiempo de visualización del banner (informaciones del canal) se puede ajustar a una duración de 1 a 9 segundos.

Función i

Como alternativa le puede asignar la función de Calidad de señal al botón i.

Banner Visualización de informaciones acerca del estado del programa.
(se puede desconectar inmediatamente pulsando de nuevo el botón RC)

Calidad de señal
Visualización del menú «Parámetros del canal y de la señal». Esta función permite la configuración óptima de la antena.

Configuración de la pantalla LCD

LCD Backlight Aquí puede ajustar la intensidad luminosa de la pantalla en 6 niveles.

Velocidad de Scroll
Aquí puede ajustar la velocidad de desplazamiento de la escritura corrida en 5 niveles.

Indicación de la hora

OFF La indicación de la hora está desactivada en el estado standby.

ON Se indican la fecha y la hora en el estado standby.



Si la indicación de la hora en el modo standby se ha ajustado a «ON», el consumo de corriente del receptor en standby aumenta hasta aprox. 7 a 8 W.
(en OFF se tiene un consumo de corriente típ. < 2 W.)

Download

Download-Over-Air (ver «Actualización del software y de las listas vía satélite»)

Reset de ajustes de fábrica

En el reset de ajustes de fábrica puede reponer **por separado**

la configuración del aparato
y
los canales de la lista de favoritos 1 (general)

al estado que tenían a la entrega.

Seleccione la opción de menú correspondiente e introduzca su código PIN.

Instalación

Reposición de los ajustes del aparato a la configuración de fábrica:

PIN (código de seguridad):		**00000**
Diferencia de hora:		**+1h/+2h**, según la fecha de fabricación
Idioma de menús:		**Alemán**
Juego de caracteres:		**Latino**
Señales:	Scart TV	**RGB**
	Scart VCR	**CVBS**
	TV>VCR	**OFF**
	Señal VCR	**RGB/CVBS**
	Formato de imagen	**4:3**
	Grabación VCR	**Estándar**
	Audio digital	**Estándar**
LNB	LNB	**ON**
	En standby	**OFF**
DiSEqC™	Señal de 22 kHz	**High/Low**
	Tone Burst (Tono)	**OFF**
	DiSEqC™	**ON**
	DiSEqC™ Repeat	**OFF**
Satélites:	Habilitación ASTRA	**ON**
	Habilitación EUTELSAT13	**ON**
	Habilitación otros	**OFF**
	LO1	**9750 MHz**
	LO2	**10600 MHz**
	Pos. orbit. ASTRA	**1**
	Pos. orbit. EUTELSAT13	**2**
	Uncom. Switch	**OFF**
Diversos	Tiempo de visualización	**4 segundos**
	Función	**Banner**
LCD	Luminosidad	**5** (valor máximo / rango 1...5)
	Velocidad de Scroll (velocidad de la escritura corrida)	**3** (valor medio / rango 1...5)
	Indicación de la hora	**OFF**
Nombres de las listas de favoritos		**Estado a la entrega**

Nota: *Tras haber realizado una reposición de los ajustes a la configuración de fábrica, debe comprobar los ajustes para la hora de invierno/verano (Ajuste de la hora).*
Si es necesario, cambie el idioma de los menús.
Tenga en cuenta que los códigos PIN modificados también se reponen a la configuración de fábrica **00000**.

Reposición de los canales de las listas de favoritos 1 y 8

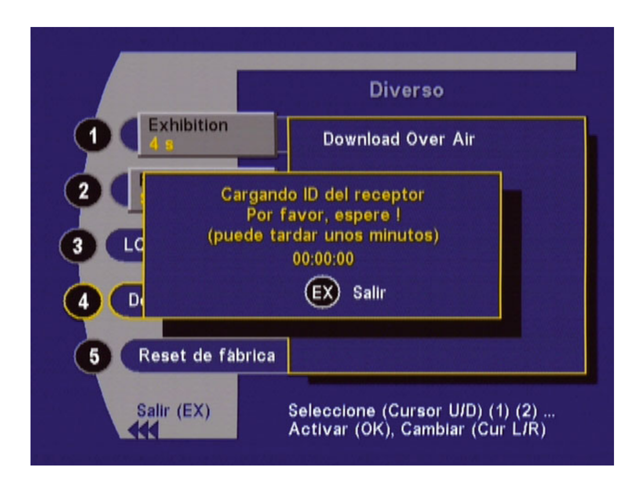
Si ha borrado por descuido los canales de las listas de favoritos 1 (GENERAL) u 8 (HOTBIRD), puede reponer las listas al estado que tenían a la entrega. Sus demás listas de favoritos (F2 ... F7) no serán modificadas.

Nota: *¡La reposición de las listas de favoritos 1 y 8 sólo es posible si no se ha borrado la lista de canales completa!*

El acceso a la lista canales está bloqueado por su código PIN. Si a pesar de ello se han borrado los canales de la lista completa, debería descargar de nuevo las listas de canales mediante Download-Over-Air.

Download-Over-Air (actualización del software vía satélite)

En el submenú «Download» (descarga) puede cargar un nuevo software operativo y nuevas listas de canales (una a una) para su receptor a través de los satélites ASTRA (actualización vía Download-Over-Air).
Su sistema receptor tiene que estar orientado para ello al satélite ASTRA 19,2° Este.



Nota: *Para ver la versión del software instalado en su receptor, pulse en el menú principal el botón «i» (se indica también al realizar la descarga).*

¡Tenga en cuenta que al realizar una descarga de listas de canales, su asignación personalizada de canales es sobrescrita por la nueva lista de canales en las ocho listas de favoritos de TV y de radio!

a) Inicie la descarga de software en el menú «INSTALACIÓN» tras seleccionar el menú (6) «Download» con el botón (OK). La descarga se desarrolla entonces en varias fases, cada una de las cuales está acompañada de las respectivas informaciones. Puede cancelar estas fases en todo momento.

b) Búsqueda del canal para descarga («Download») en el satélite ASTRA. Esta búsqueda tiene lugar a la primera puesta en servicio del aparato y puede durar algunos minutos. Al reiniciar se ajusta directamente el canal de descarga almacenado en memoria.

c) Carga del identificador del receptor. También este proceso puede durar varios minutos.

d) Según los nuevos datos disponibles (software operativo y/o listas de canales) puede seleccionar en el carrusel de datos.

e) Si selecciona 1 «Receiver-Software» (software del receptor) se visualiza el siguiente menú:

¡ATENCIÓN!
Download de la versión de software: VX.X
Download de la versión de software: VX.X
¿Continuar?

OK = SÍ EX = NO

f) Tras pulsar el botón (OK) tiene lugar una verificación de la versión. Si en el carrusel de datos se encuentra una versión menos reciente, aparece la advertencia correspondiente. En caso necesario puede cancelar la descarga anticipadamente.
Esta información es determinada por el CAM o la Smartcard y no viene del receptor. Observación: Dependiendo de la dotación del carrusel de datos, la carga de los datos puede durar hasta una hora.

g) Guarde los datos cargados.



¡No desconecte el aparato durante esta fase!

Conexión de la grabadora de vídeo/DVR

Conecte la grabadora al receptor (conector VCR) mediante un cable scart. Si tiene una grabadora S-VHS (S-Video), seleccione en el menú «Instalación» el submenú «Señales» y modifique la selección (TV Scart VCR) de manera que la señal «YC» se encuentre en el conector VCR.

Grabación

Para grabar una emisión en curso, ponga su grabadora en el modo de grabación (Record). No olvide que el volumen de su receptor está ajustado al nivel máximo (L 20 en la indicación de 7 segmentos). Sólo de esta manera dispondrá de la mejor calidad de sonido durante la reproducción. Tenga en cuenta también que durante una grabación directa no puede realizar ningún tipo de manejo en el receptor, ya que todas las presentaciones en la pantalla se grabarían también en la cinta.
Para las grabaciones por temporizador vea el capítulo «Temporizador».

Reproducción

La reproducción (Play) desde su grabadora, es decir, la transferencia de la señal de VCR al televisor, se realiza automáticamente durante el servicio o en standby. La denominada tensión de conexión de la grabadora es detectada por el receptor y la señal VCR se pasa al televisor. En la indicación de 7 segmentos se visualiza «VCR». Puede cambiar al canal del receptor en cualquier momento sin necesidad de parar la reproducción en la grabadora. Pulse para ello el botón PIP (verde). Para conmutar de nuevo a la imagen de la grabadora, pulse por segunda vez el botón PIP (verde).

Nota:

El botón PIP (verde) controla la tensión de conmutación de TV (patilla 8) en el conector scart de TV. La tensión de conexión del televisor se activa cuando la señal de vídeo del receptor o de la grabadora se conecta al televisor. En servicio normal, sin grabadora, puede cambiar entre el canal del receptor y otra señal de vídeo en el televisor pulsando el botón PIP (verde). Esta señal de vídeo adicional en el televisor podría provenir, p. ej., de su antena «analógica» utilizada hasta ahora, de una conexión de TV por cable o de un reproductor de DVD conectado directamente al televisor. La representación de las señales de vídeo disponibles en el televisor depende del equipamiento del mismo. En el servicio mencionado arriba con una grabadora en modo de reproducción, el botón PIP (verde) reproduciría consecutivamente las fuentes de vídeo del televisor, de la grabadora y del receptor.

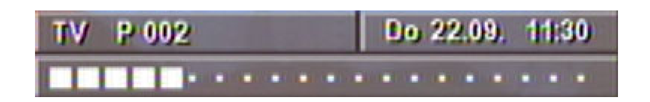
Conexión de la grabadora de vídeo/DVR

Vía de retorno

La señal de vídeo del televisor puede dirigirse de vuelta a su grabadora en el modo Standby.
Si desea utilizar esta función seleccione en el menú «Instalación» el submenú «Señales» y a continuación «Señales VCR». Abra el menú «Señales VCR» con el botón OK.
Active el campo de entrada «TV -> VCR» con el botón OK y cambie la selección a «ON» con los botones ◄►, confirme la selección con OK.

Ajustes del sonido

Ajuste del volumen



Puede regular el volumen con los botones del mando a distancia del receptor. En la pantalla se muestra una barra de desplazamiento que indica el volumen ajustado.

Desconectar el sonido

Pulsando el botón se desconecta el sonido. Se presenta la visualización «Sin sonido».



Pulsando de nuevo el botón se conecta el sonido.

Salida digital



Tenga en cuenta en cualquier caso las instrucciones de su equipo Dolby Digital.

El receptor posee una salida de sonido para el formato AC 3 (Dolby Digital). Éste le permite escuchar en su hogar un sonido de la misma calidad que en el cine. Conecte la salida de sonido digital sólo a un equipo adecuado.

Son pocos los proveedores de canales que emiten el formato AC 3. Si no se recibe señal AC 3, sólo podrá efectuar los ajustes usuales de estéreo o mono o bien elegir los idiomas emitidos.

Modo audio digital/analógico

En la técnica de satélites digital, las imágenes y el sonido se transmiten por lo general de forma digital (con codificación MPEG).
Cuando en este capítulo se emplea el término «modo audio analógico», esto significa que las señales digitales en el aparato se convierten en señales de sonido analógicas que están disponibles en formato analógico en los conectores cinch «Left» (izquierda) y «Right» (derecha), así como en los conectores scart TV y VCR.
En cambio, en el «modo audio digital» las señales se transmiten en formato digital a los equipos digitales respectivos, como por ejemplo a un equipo de sonido Dolby Surround, a través de los conectores cinch «Digital» para la

descodificación. En el conector digital se pueden transmitir tanto señales estéreo de 2 canales (codificadas en formato PCM) como también complejas señales surround multicanal (Dolby Digital/AC 3). Tras pulsar el botón OPT (amarillo) se visualiza el menú «Modo audio digital/analógico». Puede utilizar este menú como indicación de información y pulsar a continuación el botón OPT (amarillo) para salir inmediatamente de él, o también puede realizar diferentes ajustes.

Salidas analógicas

En la ventana derecha puede ver el estado actual de la señal de las conexiones en el panel posterior de su receptor de satélite.
Recibirá una señal de sonido analógica a través de los conectores cinch y de los conectores scart TV y VCR.
En algunos casos se transmiten también emisiones bilingües a través de los dos canales estéreo «izquierdo» y «derecho». En este caso escucharía, por ejemplo, «alemán» en el altavoz izquierdo e «inglés» en el altavoz derecho. Para escuchar sólo un idioma, seleccione con los botones +/- «Mono L» o «Mono R» y confirme su selección con el botón OK. La selección actual se presenta sobre un fondo blanco.
La mayoría de emisiones bilingües o multilingües se transmiten, sin embargo, a través de pistas de sonido separadas. En este caso se visualizaría, por ejemplo, bajo 1 = alemán y bajo 2 = inglés, y ambos idiomas podrían escucharse con sonido estéreo.

Seleccione el idioma deseado con los botones +/- y confirme la selección con el botón OK. El idioma (o pista de sonido, también llamada «track») seleccionado actualmente se visualiza sobre un fondo blanco.

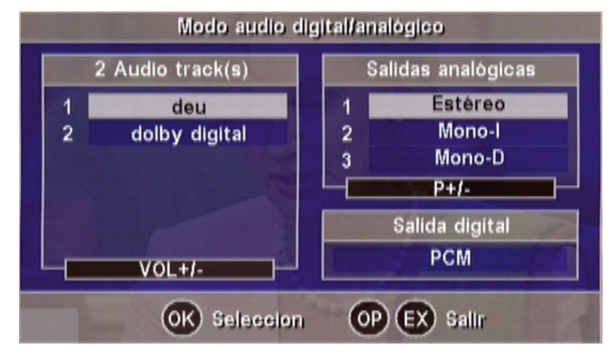


La indicación «Estéreo» en la ilustración siguiente significa que sólo un idioma se transmite en estéreo. El contenido de la ventana izquierda está definido por la emisora

respectiva. Así, en la línea 1 de la ventana izquierda podría visualizarse, por ejemplo, en vez de «Estéreo» también «deutsch» o «ger».

Salida digital

En la ventana derecha puede ver el respectivo estado actual de la señal en la salida digital (= conector cinch digital).



Si se visualiza «PCM», la señal digital está codificada en formato PCM. Si se visualiza «AC 3», la señal de sonido está codificada en formato Dolby Digital.
Seleccione en la ventana izquierda, si se ofrece, el idioma o la pista de sonido deseados mediante el botón ⊕⊖ y confirme su selección con el botón OK. La pista de sonido seleccionada actualmente se visualiza sobre un fondo blanco.
La cantidad de idiomas y pistas de sonido ofrecidos está determinada por el proveedor del canal.
Siempre se visualiza un idioma o una pista de sonido con codificación PCM. Pero también se pueden ofrecer dos o más idiomas o pistas de sonido codificados con PCM junto con uno o varios idiomas o pistas de sonido codificados con AC 3.
En los programas de radio pueden estar disponibles hasta 20 pistas de sonido con codificación PCM, que pueden seleccionarse con los botones ⊕⊖ y confirmarse con el botón OK.

«AC-3 – general»:

Si ha seleccionado el tipo de servicio «Dolby Digital/ AC 3» para audio digital, la salida digital se conmuta automáticamente a AC 3 en cuanto se transmite una codificación correspondiente (ver también Señales/Audio digital).

Manejo desde la cara frontal

Si ha perdido su mando a distancia o se han agotado las pilas del mismo, puede manejar el receptor desde la cara frontal.

Modo de emergencia



En la cara frontal se encuentran el interruptor principal, la tecla **TV/R** para conmutar entre modo TV y radio, así como las teclas ▼ y ▲ para ajustar los canales.

Tras la conexión con el interruptor principal o después de una pequeña interrupción de la alimentación eléctrica, el receptor vuelve al estado en el que se encontraba antes, es decir al modo **ON** o **Standby**.

ON = dn / up

Si antes estaba en el modo Standby, pulse el botón (Ch-up) ▲ o (Ch-down) ▼, según la indicación, para conectar el aparato.



Dado que no existen teclas numéricas, no se pueden activar funciones bloqueadas por contraseña/código PIN.

Transmisión de datos de receptor a receptor

Su receptor puede tomar datos de otro receptor a través del conector RJ 11. Los dos receptores se enlazan para ello entre sí por medio de un así llamado cable de módem nulo. El receptor que emite es el «maestro» («master») y el que recibe el «esclavo» («slave»).



¡Sólo es posible entre dos receptores UFS 702!

Preparación

Se encienden el maestro y el esclavo. A continuación se conectan los conectores hembra RJ 11 de los dos receptores a través de un cable de módem nulo.

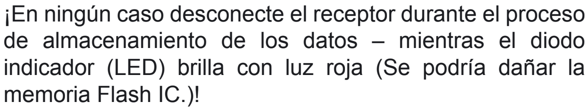
Carga de lista de canales

Maestro:

- Pulse al mismo tiempo los botones [▼][▲] en el aparato «maestro»
- Pulse el botón [▼] para transferir las listas de TV/radio

Esclavo:





¡En ningún caso desconecte el receptor durante el proceso de almacenamiento de los datos – mientras el diodo indicador (LED) brilla con luz roja (Se podría dañar la memoria Flash IC.)!
¡En la pantalla aparece primero el aviso «Storing» y después la barra de progreso!



Transmisión de software operativo

Maestro:

- Pulse al mismo tiempo los botones [▼][▲] en el aparato «maestro»
- Pulse el botón [▲] para transferir el software operativo

Esclavo:

¡En ningún caso desconecte el receptor durante el proceso de almacenamiento de los datos – mientras el diodo indicador (LED) brilla con luz roja (Se podría dañar la memoria Flash IC.)!
¡En la pantalla aparece primero el aviso «Storing» y después la barra de progreso!

Apéndice técnico

Características técnicas

Canales

- 2.000 posiciones de memoria para programas de TV y de radio, respectivamente
- 8 listas de favoritos de composición personalizada, con 1.000 posiciones de canales cada una (p. ej. para los tipos de canales como DEPORTE, NOTICIAS, MÚSICA, etc.)
- 8 satélites (activables individualmente)
- 24 caracteres para nombres de canales y emisoras
- Selección de canales por entrada de 1, 2 ó 3 cifras
- Selección de canales con los botones UP/DOWN (flecha arriba/abajo)
- Cambio de canal, para dos canales, con un botón («últimos canales»)
- Selección rápida de los últimos cuatro canales vistos (función «Zaper»)
- Selección de canales de la lista de canales
- Lista de canales organizada en orden alfabético y por satélites, canales libres, nuevos libres, codificados y no codificados
- Copiar, ordenar, borrar canales - todo en un menú esquemático

Búsqueda

- Búsqueda automática de satélite (apto para SCPC), para canales de TV y radio con posibilidad de selección del satélite, de banda High-/Low, tasas de símbolos fijas y de definición libre, para canales libres (y canales codificados)
- Búsqueda automática de transponder, encuentra canales de TV/radio de un transponder
- Entrada manual de todos los parámetros de recepción (para expertos)
- Cambio de nombre de emisoras

OSD (On Screen Display/presentación en pantalla)

- Estructura de menús esquemática, con transparencia fija y variable
- Instrucciones de manejo integradas y descripción de funciones del mando a distancia
- Idiomas de menús: alemán, español, francés, holandés, inglés, italiano, portugués y turco

EPG (Electronic Programme Guide = guía electrónica de programas)

- Información rápida sobre la emisión actual y las siguientes
- Avance de programas e informaciones adicionales con anticipación de varios días (según la emisora)
- Transferencia sencilla de los datos (canal, inicio y fin, fecha) al temporizador

Vídeo/Audio

- Conector TV: RGB, YC (S-Video /SVHS), FBAS (señal de vídeo compuesto)
- Conector VCR: YC y FBAS (señal de vídeo compuesto)
- Conexión automática de VCR a TV
- Conexión automática de TV a VCR en standby (opcional)
- Salida digital para señales de sonido con codificación PCM o Dolby Digital/AC 3
- Conectores cinch separados para audio L (izquierda)/R (derecha)

- Volumen regulable en 20 niveles, supresión del sonido (Mute)
- Selección de idioma en caso de espacios televisivos emitidos en varios idiomas y selección de programas adicionales en el modo de radio
- Estéreo, 24 Bit audio 96 kHz

Varios

- Manejo directo en el aparato para canal (+/-), volumen (+/-) y conmutación radio/TV
- Visualizador LC de 16 posiciones
- Temporizador para ocho eventos (TV o radio)
- Función VPS en el temporizador
- Alineación óptima de la antena parabólica según intensidad de campo (claridad de señal) y calidad de recepción (calidad de señal)
- Reinserción de teletexto (para reproducción a través de TV)
- Teletexto interno
- 800 páginas de teletexto en memoria
- Preparado para UFO®mini, UFO®micro (específico de Kathrein)

Actualización del software

- A través de interfaz de datos (conector RJ 11) separadamente para:
  a) programa operativo
  b) listas de canales de TV
  c) listas de canales de radio
  d) configuración del aparato

- A través de satélite separadamente para:
  a) programa operativo
  b) listas de canales de radio y de TV

Generalidades

- Mando a distancia 36 botones/4 direcciones

- Interruptor de red

Apéndice técnico

Tipo CE		UFS 702si	UFS 702sw
Ref.		20210079	20210080
Color		Plateado	Negro
Propiedades de HF (RF)			
Gama de frecuencia de entrada	MHz	950-2150	
Nivel de entrada	dBµV	44-83	
Umbral de recepción (Eb/No)		< 4,5	
Sistema de TV - Vídeo			
Modulación, FEC, demultiplexor		Estándar DVB-S	
Resolución de vídeo		CCIR 601 (720 x 576 líneas)	
Tasa de datos de entrada	MSímbolos/s	2-45	
Decodificación de vídeo		compatible con MPEG 1 y 2	
Tasa de bit	MBit/s	1,5-15	
Gama de frecuencia	MHz	0,02-5	
Tensión de salida	V_{pp}	1	
S/N	dB	> 53	
Sistema de TV - Audio			
Decodificación de audio		MPEG 1 y 2, Layer 1 y 2	
Tasa de sampling	kHz	32/44,1/48	
Gama de frecuencia	kHz	0,04-20	
Tensión de salida	mV_{pp}	típ. 770	
S/N	dB	> 65	
Memoria			
Flash-RAM	MB	2	
SDRAM	MB	8	
Frecuencia de reloj de procesador	MHz	150	
Alimentación eléctrica			
Voltaje de la red	V CA/Hz	230/50 ± 10 %	
Consumo de potencia (funcionam./standby)	W	< 22/< 2	
Alimentación LNB vert./horiz.	V/mA	14/18/máx. 400	
Señal de control	kHz	22; DiSEqC™1.1; UFO®*micro*	
Conexiones			
Entrada/salida Sat-FI		2 conectores F	
Salida de TV/VCR		2 conectores scart	
Salida de audio (analógica)		2 conectores cinch	
Salida de audio digital (eléctrica)		Conector cinch	
Salida de audio digital (óptica)		FO estándar (IEC-952)	
Puerto de datos		conector RJ 11	
Generalidades			
Temperatura ambiente permitida	°C	+5 a +40	
Dimensiones del aparato	mm	280 x 50 x 180	
Peso	kg	1,2	

Apéndice técnico

Accesorios

1 mando a distancia por infrarrojos (RC 660)
2 pilas 1,5 V, tipo: LR 03, tamaño: AAA (micro)
1 cable scart
1 instrucciones de servicio

Asignación de conectores scart

Señal	Nº de conexión:	TV	VCR/AUX
Salida audio derecha	1	X	X
Entrada audio derecha	2		X
Salida audio izquierda	3	X	X
Masa audio	4	X	X
Masa Azul	5	X	X
Entrada audio izquierda	6		X
Señal Azul	7	X	X
Tensión de conexión	8	X	X
Masa Verde	9	X	X
Señal de datos	10		
Señal Verde	11	X	X
Señal de datos	12		
Masa Rojo	13	X	X
Masa datos	14		
Señal Rojo (C)	15	X	X
Señal de exploración	16	X	X
Masa vídeo	17	X	X
Masa señal exploración	18	X	X
Salida vídeo (FBAS/Y)	19	X	X
Entrada vídeo	20		X
Blindaje de conector	21	X	X

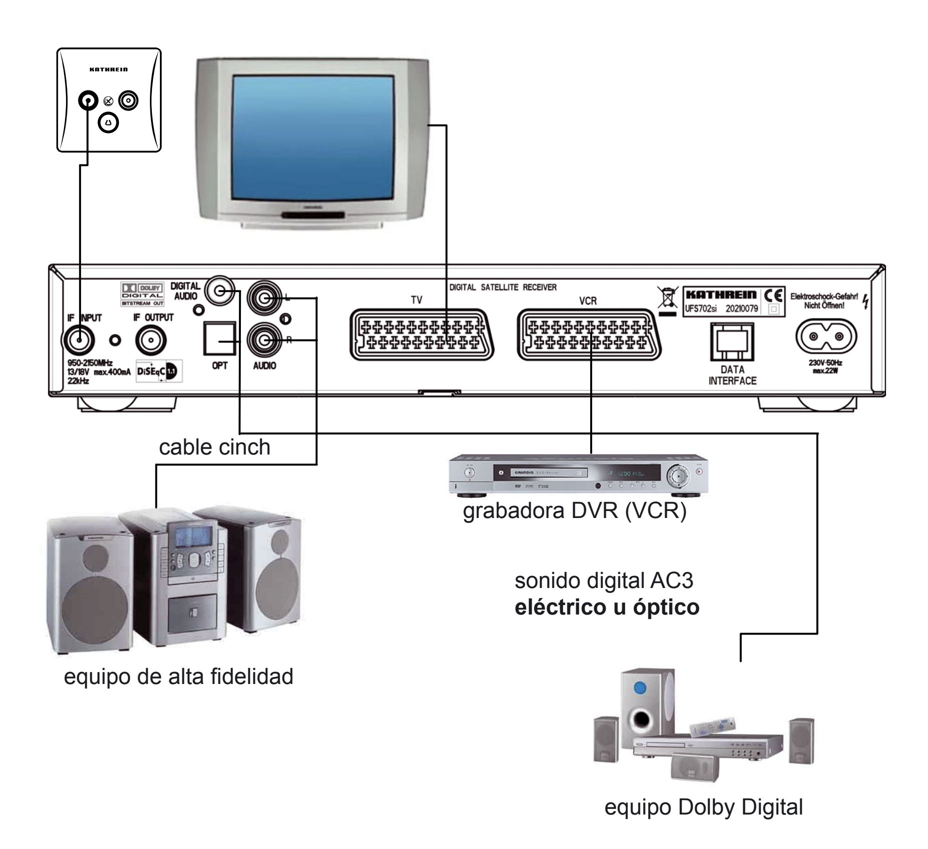
Conmutación VHS/S-VHS

Los conectores scart se pueden conmutar entre VHS y S-VHS. La conmutación se realiza en el menú «Menú principal», «Instalación del sistema», «Ajustes de TV», «Menú AV».

Para VHS (RGB): En la conexión 15 se tiene la señal ROJO, y en la conexión 19 la salida FBAS (señal de vídeo compuesto).

Para S-VHS (C/Y): En la conexión 15 se tiene la salida C, y en la conexión 19 la salida Y.

Ejemplo de conexión



Pequeño diccionario técnico

Componentes de DiSEqC™

Si se conectan en cascada matrices de conmutación DiSEqC™, el receptor maestro tiene que emitir de forma múltiple la señal DiSEqC™ para que todos los multiinterruptores DiSEqC™ de la cascada reciban sus comandos.
Componentes de DiSEqC™ (esclavos) tienen que ser compatibles hoy en día hacia abajo, lo que significa que tienen que reaccionar también a criterios de conmutación analógicos de receptores que estén provistos sólo de las señales de control H/V y 22 kHz.
Una matriz de conmutación DiSEqC™ trabaja con criterios de conmutación analógicos hasta que llega el comando DiSEqC™ del maestro. A partir de ese momento se ignoran todos los criterios de conmutación analógicos.

DiSEqC™

DiSEqC™ (Digital Satellite Equipment Control) es un sistema de comunicación entre el receptor de satélite (maestro) y componentes «Sat» periféricos (esclavos), como p. ej. LNBs, multiinterruptores, sistemas de antena giratoria.
Se trata al respecto de un sistema Single Master/Multi Slave, es decir, siempre hay un solo maestro en el sistema Sat. Todas las actividades parten del maestro.

DVB MPEG-2

DVB es la abreviatura de Digital Video Broadcasting. DVB-S hace referencia al tipo de transmisión (S = Satélite). MPEG es la abreviatura de «Moving Picture Experts Group», un grupo de trabajo que elabora estándares de validez internacional para la compresión digital y conjunta de vídeo y audio. MPEG-2 se ha convertido en estándar para la compresión de señales digitales de TV. MPEG-2 trabaja con una velocidad de transmisión de datos de hasta 100 MBit/s.

FEC

FEC es la abreviatura de «Forward Error Correction». La tasa de error FEC equivale a la tasa de Viterbi.

OTR

One Touch Recording = grabación directa

Paquete de canales

El paquete de canales de un transponder digital contiene generalmente varios canales de TV y de radio. Cada paquete de canales tiene una asignación fija a la frecuencia de emisión del transponder, a la polarización (horizontal o vertical), a la tasa de símbolos y a la tasa de Viterbi o tasa de errores.

PID

El número PID (Packet IDentification) es un número de identificación para señales de vídeo y señales de audio

en el flujo de datos digitales de las señales DVB-MPEG-2. Con el número PID, el receptor establece una correspondencia unívoca en la transmisión de datos de vídeo y audio. PID-PCR es el número de identificación para la señal de sincronización. PID-PCR es, por regla general, idéntico a PID-Vídeo. En caso de programas transmitidos en varios idiomas es posible asignar otro idioma a la emisión de TV introduciendo manualmente el PID de Audio correspondiente. Tras introducir el PID, el receptor digital selecciona automáticamente del flujo de datos los datos de audio identificados a través del número PID y los asigna a la señal de vídeo.

PIP

Picture In Picture = función «Imagen en Imagen»

Relación EB/NO

La relación EB/NO es la medida de la relación señal/ruido de la señal digital. Este valor no es idéntico al valor C/N conocido de la técnica de recepción analógica. En caso de valores de EB/NO inferiores a 5 dB ya no es posible la recepción, por regla general.

Tasa de bit de vídeo

La tasa de bit de vídeo describe la cantidad de datos de la señal de vídeo digitalizada transmitidos por segundo.

Tasa de símbolos

La tasa de símbolos describe la cantidad de datos transmitidos por segundo. La tasa de símbolos se mide en MSímbolos/s y es igual a la cantidad de símbolos que entran por segundo.

Tasa de Viterbi

La tasa de Viterbi (tasa de códigos, tasa de errores) caracteriza la protección contra errores utilizada por el proveedor de canales. El estándar DVB prevé los siguientes valores: 1/2 - 2/3 - 3/4 - 5/6 - 7/8

Transponder

Un transponder es una canal de satélite que transmite señales de televisión y de radio. Un satélite posee varios transponders.

Los transponders analógicos transmiten un solo canal de TV y eventualmente varios canales de radio en la frecuencia de emisión.

Los transponders digitales transmiten al mismo tiempo varios programas de TV y varios de radio en una frecuencia de emisión. Si un proveedor de canales emite varios canales de TV a través de un transponder digital, se habla también del paquete de canales de dicho proveedor. Los términos «Transponder digital» y «Paquete de canales» tienen el mismo significado.

Pequeño diccionario técnico

Glosario

AC 3	Salida de señal de Dolby Digital
Banda	Banda de frecuencia de un satélite: Low-Band (banda baja) y High-Band (banda alta)
CA	Conditional Access (para decodificar programas codificados)
Cable scart	Cable de enlace de 21 contactos (p. ej. receptor/televisor)
CI	Interfaz según norma internacional para módulos CA
Conexión VCR	Conexión de grabadora de vídeo
Decodificador	Aparato para descodificar emisiones de televisión de pago
DiSEqC™	Sistema de control entre receptor y LNB, multiinterruptor
DVB	Digital Video Broadcasting - transmisión digital de televisión
EB/NO [dB]	Densidad de rendimiento por unidad de información
EPG	Electronic Programme Guide = guía electrónica de programas
Función de tempo-rizador (Timer)	Función de reloj para preprogramar tiempos de conexión y desconexión
Función Timeshift	Reproducción diferida
GHz	Abreviatura de Gigahertz (giga = mil millones)
Lista de favoritos	Lista de canales escogidos de la lista completa de canales
LNB	Low Noise Block Converter
Mute	Enmudecimiento, supresión del sonido
Número de canal de AV	Número (o lugar) de canal preferido del televisor para la entrada de scart
OSD	On Screen Display - presentación de informaciones en la pantalla
PAL	Norma de televisión analógica
Pay-TV	Televisión de pago (p. ej. PREMIERE)
PCMCIA	Estándar de la interfaz interna del decodificador para Pay-TV
PCR	Programme Clock Reference - referencia de reloj del canal
PID	Véase el pequeño diccionario técnico
PIN	Número de identidad personal
PIP	Véase el pequeño diccionario técnico
Pool (Lista de canales)	Lista completa de canales - colección de todos los canales de TV y radio que se pueden recibir
Receiver	Receptor
Relación EB/NO	Relación señal/ruido digital
RGB	Señal de vídeo integrada por tres señales de color individuales (Red = rojo, Green = verde, Blue = azul)
Salida de audio	Salida de sonido en el receptor
Señal FI de satélite	Señal de entrada del receptor
Smartcard	Tarjeta del proveedor de Pay-TV para decodificación de sus programas
Standby	Estado de espera del aparato
S-VHS	Super Video Home System (estándar de grabadoras de vídeo)

Pequeño diccionario técnico

Tasa de símbolos	Tasa de datos transmitidos de la señal de satélite
Tasa de Viterbi	Véase el pequeño diccionario técnico
Transponder	Véase el pequeño diccionario técnico
UFO®*micro* y UFO®*mini*	Sistemas de tratamiento de señales de satélite específicos de Kathrein
Visualizador LED	Pantalla en el receptor
YC	(Y = densidad lumínica, luminancia, C = señal de color, cromancia) estándar de señal de vídeo para grabadora S-VHS
Zaping	(del inglés: «to zap») cambio frecuente de canales con el mando a distancia

Detección de fallos/tratamiento de problemas y servicio técnico

En caso de una perturbación del funcionamiento, controle primero siempre todas las conexiones de cables y los estados operativos:

1. Los enchufes de red del receptor y del televisor están enchufados en las tomas de corriente
2. Los cables de antena están conectados en la entrada del receptor
3. El receptor y el televisor están enlazados correctamente entre sí con cable scart o cinch
4. Las conexiones de audio están conectadas, en su caso, al equipo de alta fidelidad o Dolby Digital
5. El receptor y el televisor (eventualmente el equipo de alta fidelidad/Dolby Digital) están encendidos (comprobar los indicadores ópticos)
6. El receptor reacciona al mando a distancia

Aquí encontrará algunas instrucciones para la localización de fallos.

Problema	Causa	Solución
El aviso «Señal inexistente» aparece en algunos o en todos los canales	La señal de antena de la instalación receptora de satélite falta o es deficiente. En el menú de configuración de LNB se han ajustado frecuencias de oscilador incorrectas.	Encargar a un especialista en antenas una verificación o reparación. En el menú «Instalación», comprobar la configuración LNB para el satélite respectivo High L.O. «10,600» GHz y Low L.O. «9,750» GHz y, si es necesario, reajustarla.
El mando a distancia ya no reacciona	Es posible que se haya cambiado inadvertidamente el registro de comandos del receptor o del mando a distancia	Ajustar el código de infrarrojos 1, tal como se describe en las instrucciones de servicio «Mando a distancia RC 660», comprobar las pilas
Se muestra una hora incorrecta	El cambio a hora de verano es incorrecto. Se ha tomado una hora equivocada de la señal de recepción	En el menú «Parámetros del sistema», controlar «Cambio de hora» a hora de verano y modificarla si es necesario. Estando en el canal en curso, p. ej. ARD o ZDF, desconectar el receptor con el interruptor de red, esperar 10 segundos y conectarlo de nuevo
Los siguientes canales fallan o muestran el aviso «¡Señal deficiente o inexistente!»:PRO7, SAT 1, Kabel 1, DSF, N 24, Tele 5, 9 Live, HSE 24 y Sonnenklar TV	Teléfonos DECT trabajan con la misma frecuencia que estos canales. Se pueden producir perturbaciones debido a un nivel demasiado bajo o a un apantallamiento deficiente del cable	Póngase en contacto con un especialista en antenas
Pantalla negra o azul, sin presentaciones de menús	Al haber pulsado por descuido el botón 0 se ha desactivado la conexión scart con el televisor	Pulsar la tecla 0 varias veces hasta que la imagen de TV aparezca de nuevo en la pantalla

Detección de fallos/tratamiento de problemas y servicio técnico

Buscar canales nuevos	Modificación de canales
Buscar canales nuevos, aún no guardados.	**Un canal ha sido desplazado, es decir, el canal ya no está disponible con la frecuencia originalmente recibida. Borre primero el canal anticuado e inicie después una búsqueda para encontrar el canal en su posición nueva.**
Ver búsqueda, página 34 y sig.	Ver gestión de canales, página 24 y sig.
En función de las informaciones disponibles, puede iniciar la búsqueda de satélite, de transponder o una búsqueda manual. Para la búsqueda de satélite solamente debe conocer el satélite emisor.	*Aquí puede borrar un canal, tal como se ha descrito.*
Ver gestión de canales, página 24 y sig.	Ver búsqueda, página 34 y sig.
Aquí puede desplazar, borrar o copiar canales, tal como se ha descrito.	*En función de las informaciones disponibles, puede iniciar la búsqueda de satélite, de transponder o una búsqueda manual. Para la búsqueda de satélite solamente debe conocer el satélite emisor.*
	Ver gestión de canales, página 24 y sig.
	Aquí puede desplazar, borrar o copiar canales, tal como se ha descrito.

936.2871/D/0107/ZWT – Datos técnicos sujetos a modificaciones.

Si después de leer estas instrucciones todavía tiene preguntas sobre la puesta en funcionamiento o el manejo o si, en contra de lo esperado, surgiera algún problema, póngase en contacto con su distribuidor especializado. También puede dirigirse a nuestra línea directa para clientes de Kathrein.

Teléfono: 0900/1122240*

* (0,89 EUR/min. a través de la red fija de la Deutsche Telekom AG)

Internet: www.kathrein.de
KATHREIN-Werke KG • Teléfono +49 8031 184-0 • Fax +49 8031 184-306
Anton-Kathrein-Strasse 1 - 3 • Apartado Postal 100 444 • 83004 Rosenheim, ALEMANIA

KATHREIN
Antennen · Electronic